

126. Ausgabe • Juni-Juli 2018

Im Europa-Rosarium Sangerhausen. Foto: Mikhail Vachtchenko

MOST

kostenlose monatliche russische Zeitschrift

06-07

Царица лета
читайте на стр. 12-13



Внимание - новые номера телефонов!
Tel.: (0341) 261 830 10, Mobil.: 0176 624 686 34

Praxis für Physiotherapie Elena Schumach

- NEU**
- мануальная терапия,
 - различные виды массажа
 - фасциальный массаж
 - лечение головной боли и мигрени по методике Б. Керна
 - терапия по концепту Bobath
 - лечение сколиоза
 - лимфодренаж
 - лечение на дому,
 - лечебная физкультура
 - лечение дисфункции челюстного сустава

Обслуживание по направлению врача или частным образом. Плата переносится всеми больничными кассами. Время посещения по договоренности. Адрес: Lange Str. 14/HH, 04103 Leipzig.

**Размещение рекламы
в журналах «МОСТ» и
«БЕРЛИНСКИЙ ТЕЛЕГРАФ»**
info@mvmedia.org

Интернациональная библиотека
имени Александра Бойко в Хемнице
Примем книги и CD/DVD в дар
Спасибо!
Theaterstraße 76
09111 Chemnitz, Deutschland
Telefon: 01590 104 65 02

.PressaRu.EU
**БЕСПЛАТНАЯ
БИБЛИОТЕКА**
газеты и журналы
Европы
более
3000 номеров
РЕКЛАМА
в газетах и журналах,
на TV, в интернете,
подписка
Most
Также актуальный номер, архив -

**Mehr als 5000 russischsprechende
Leser sehen Ihre Werbung!**

Mit „MOST“ zum Erfolg! Tel.: 0341/420 17 82,
0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu

Страховая защита во время путешествия!

**Куда бы Вы ни направились, где бы Вы ни находились,
мы всегда готовы Вам помочь:**

- медицинская помощь
- отмена поездки
- досрочное возвращение домой
- эвакуация домой
- утрата или повреждение багажа

Андрей Майер
Русскоязычное агентство
Jupiterstr. 44, 04205 Leipzig
andre.maier@allianz.de
www.allianz-andremaier.de
0341 - 2 46 53 88
0172 - 3 55 66 67



Информация по телефону: (0341) 246 53 88

Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и чуткое отношение, комфорт и спокойствие!
Поручите уход за больными квалифицированным специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

Livimedicus
Pflegedienst

24ч.

- ✓ Выезд на дом
- ✓ Уход и помощь на дому
- ✓ Внимательное и заботливое обслуживание
- ✓ Услуги социального работника
- ✓ Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!
Услуги оплачиваются больничными кассами и социальным

**у нас
новый
адрес!**

Наш адрес:
Livimedicus
Löbauer Str. 68
04347 Leipzig

☎: 0341 / 92 73 01 51
☎: 0341 / 92 73 01 52

Служба по уходу за больными

Pflegedienst «Am Torgauer Platz»

Профессиональный уход у Вас дома
Ваши проблемы и заботы
мы возьмём на себя!

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому

Mob.: 0176 / 70 52 47 57
Fax: 0341 / 68 19 74 33
E-Mail: qualitaet_pflege@gmx.de

Eisenbahnstraße 121-123
04315 Leipzig
(Tram 3, 8 bis „Torgauer Platz“)



круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430

Приглашаем медицинский персонал на работу!



С Днем России!

IMPRESSUM

HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOST“

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

Vorsitzender: Siegfried Wokun

Schatzmeister: Tanja Morgenstern

Geschäftsführer: Mikhail Vachtchenko

Heinrich-Budde-Str. 1

04157 Leipzig

Tel: 0341/42 01 78 2

Fax: 0341/42 01 78 1

E-Mail: info@m-ost.eu

Auflage: 3000 Expl.



ISSN 2190-9490
2006-2018 © MOST

REDAKTION „MOST“

Chefredakteur: Mikhail Vachtchenko

Redakteurin: Maria Knyazeva

Korrespondenten:
Elena Beleninova
Elena Karakina
Yuriy Kunitski
Rolf Meisinger
Valentina Oleinikova
Dmitrii Rymanov
Elizaveta Tumim
Irina Yakovleva
Boris Zhyvotovskiy

Мы всегда открыты для новых авторов!

E-Mail: redaktion@m-ost.eu

MANAGEMENT/DRUCK:

MVMEDIA Leipzig

Dinterstr. 38, 04157 Leipzig

Mobil: 0173 / 36 777 33

Fax: 0341 / 59 167 00

info@mvmedia.org



UNSERE PARTNER:



Дорогие читатели,

в этом году Германия отличилась ранней весной. Надеемся, что и вы уже успели получить с лучами солнца заряд энергии, которого хватит надолго.

У нас новая рубрика, в которой мы будем рассказывать об успешных соотечественниках в Германии. В сдвоенном выпуске журнала «Мост» вас ожидает множество интересных материалов – о культуре, истории, спорте. К 77-й годовщине начала Великой Отечественной войны мы публикуем рассказ историка Валентины Олейниковой о ее дедушке, погибшем в лагере под Дрезденом. И куда же без статей о футболе – неделю назад стартовал чемпионат мира в России, так что июнь и июль обещают быть жаркими!

Всего за два дня до начала ЧМ-2018 (как символично!), 12 июня, Россия отметила свой очередной день рождения. День России праздновали и в на-

шем городе. Генеральный консул РФ в Лейпциге А. Ю. Дронов пригласил русскоговорящих представителей бизнеса и политики, руководителей общественных организаций, представителей прессы на прием в Голицкий дворец. После приветственного слова консула выступил почетный гость – премьер-министр Тюрингии Бодо Рамелов. Он поздравил присутствующих с этой знаменательной датой, подчеркнул важность сотрудничества России и Германии в сферах бизнеса и культуры и призвал к международному обмену. Также он рассказал о планах создания новой пары городов-партнеров – из Тюрингии и Татарстана.

Лето – пора каникул и отпусков. Берем летнюю паузу и мы, журнал «Мост». Но прощаемся с вами совсем ненадолго – до конца августа. Желаем всем ярких летних дней и до новых встреч!

Редакция журнала «Мост»



Сотрудники редакций «Мост» и «Берлинский телеграф» с представителями консульства РФ на приеме в Голиском дворце

INHALT | СОДЕРЖАНИЕ

Ильдар Ильясов: «Главное в любом бизнесе – это люди»	4-5
Не только на скрипке...	6
ЧМ по футболу 2018 – Россия, встречай!	7
Еще раз про любовь	8-9
«Проснись и пой!»	10-11
Царица лета	12-13
Лейпцигская опера: путь длиной в 325 лет	14-15
Страницы LBK e.V.	16-17
Он погиб под Дрезденом...	18-19
Августовский канал – возможность инвестиций в Беларусь	20-21
«Принц Гумболтов»	22-23
Деньги свидетельствуют. Древнегреческий полис сменил прописку	24-25
Санкт-Мартгрен – восточные ворота в Швейцарию	26-27
Сканворд, sudoku	28
БЕ-НИ-ЛЮКС!	29

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.





Ильдар Ильясов: «Главное в любом бизнесе – это люди»

Несколько дней назад редакция журнала «Мост» побывала в гостях у нашего соотечественника, российского предпринимателя и директора филиала логистической компании GTM Solution в Лейпциге Ильдара Рафаэловича Ильясова. С Ильдаром Рафаэловичем мы знакомы не первый год и ранее уже писали о нем на страницах нашего издания. В лице нашего общества «Лейпциг – мост культур» мы неоднократно проводили с ним совместные мероприятия и встречались на презентациях в аэропорте Лейпциг-Халле.

Ильдар Рафаэлович приехал в Германию из России, из Республики Татарстан, где закончил Казанский авиационный институт. Вся его жизнь, в том числе профессиональная, связана с авиацией. В авиации Ильдар Рафаэлович с 1985 года. Вначале он строил на заводе самолеты Ан-124, потом в течение 26-ти лет работал в компании, занимающейся чартерными и регулярными перевозками. В 2013 году стал Лауреатом XI Премии в области менеджмента «АРИСТОС» в специальной номинации «Наши за рубежом – Германия» и является членом экономического Совета Германии (Wirtschaftsrat der CDU e. V.). В начале 2018 года он основал в аэропорте Лейпцига филиал логистической фирмы.

Ильдара Рафаэловича можно по праву назвать старожилом аэропорта Лейпциг-Халле. Предприниматель здесь с

начала 2006 года, развитие аэропорта происходило на его глазах. Под его руководством был осуществлен проект по строительству ангара для технического обслуживания самых больших в мире самолетов. «Мне очень комфортно здесь работать, я хорошо знаком с персоналом и руководством аэропорта, с которыми сотрудничаю уже 12 лет», – говорит наш собеседник. Из офиса компании, расположенного в сердце аэропорта, открывается сразу два вида: на самолеты на взлете и посадке и на просторный зал регистрации пассажиров. Так предприниматель всегда ощущает себя в центре событий кипящего жизнью аэропорта.

Добрый день, Ильдар Рафаэлович, и спасибо за приглашение. Расскажите, пожалуйста, о Вашей фирме GTM Solution.

Спасибо за то, что вы приехали. Нам очень приятно с вами работать. Журнал «Мост» знают и читают многие русскоговорящие жители Лейпцига, в том числе и я.

GTM Solution уже семь лет на немецком логистическом рынке. Компания была зарегистрирована в 2011 году в Бергиш-Гладбахе под Кельном. Наша основная сфера деятельности – логистические операции: наземная и воздушная логистика и аэропортовая деятельность. Мы предлагаем различные решения и

выполняем операции по перевозке и складскому хранению. В настоящее время наша компания работает по большей части с Россией и странами СНГ.

В начале 2018 года мы приняли решение об открытии филиала GTM Solution в аэропорту Лейпциг-Халле, поскольку видим с его стороны перспективы для дальнейшего развития нашей компании. Лейпциг-Халле является на данный момент одним из крупнейших, быстроразвивающихся аэропортов Германии в области грузоперевозок. Сейчас он пока занимает второе место после аэропорта Франкфурта-на-Майне, но у него есть все возможности для того, чтобы стать главным аэропортом Германии по перевозке грузов. Об этом в том числе неоднократно писали немецкие СМИ.

Каковы планы Вашей компании на ближайшие месяцы?

Наша главная на данный момент задача – развитие филиала в аэропорте Лейпцига. Мы планируем довести количество персонала до 20 человек или больше, а к концу года расширить и сферу наших услуг: к примеру, начать перевозки экипажей и технического персонала на микроавтобусах внутри аэропорта и за его пределами, предложить услуги по уборке самолетов. Об открытии других филиалов пока говорить рано. Все будет зависеть от развития нашей компании и экономического роста региона. В настоя-

щее время мы активно поддерживаем сотрудничество между аэропортами Казани и Лейпцига и надеемся, что «Казань» вскоре получит такое же активное развитие, как и его саксонский партнер.

Объем работ в аэропорте Лейпциг-Халле становится все больше, и чувствуется острая нехватка персонала. Поэтому нам нужны ресурсы и еще раз ресурсы. В любом бизнесе это люди. Оборудование, технику легко можно купить, а вот людей нужно найти, обучить и подготовить к работе. Любые молодые компании активно ищут сотрудников – мне кажется, что создание новых рабочих мест является приоритетной задачей любой страны. Подобный расклад выгоден всем: и местному бизнесу, и простым гражданам, и правительству.

Кто пользуется услугами Вашей фирмы с немецкой стороны?

Все клиенты аэропорта пользуются нашими услугами, то есть можно сказать, что мы работаем с клиентами со всего мира. Нашими немецкими клиентами являются сам аэропорт и авиакомпании.

В аэропорте Лейпцига немало других логистических фирм. Что отличает Вас от фирм-конкурентов?

Открывая филиал в Лейпциге, мы понимали, что у нас здесь будут конкуренты. Но бизнес как раз и интересен своей конкурентной средой, когда приходится завоевывать рынок. Сейчас нет ни одной сферы бизнеса, свободной от других фирм.

Вы сказали, что Ваша компания находится в поиске новых сотрудников. Какие требования Вы предъявляете к соискателям и что Вы можете предложить потенциальным работникам?

На сегодняшний день в нашем лейпциг-

ском филиале работают восемь человек. Мы активно ищем новых сотрудников – как в Лейпциге, так и в других городах Саксонии и Германии в целом, а также в Польше, Чехии и Румынии. Основные требования – отсутствие судимости, водительские права класса В и гражданство ЕС либо разрешение на работу в Германии. Наш коллектив многоязычный, интернациональный, поэтому в нем будет комфортно работать как русско-, так и немецкоговорящим сотрудникам. Работа носит скорее физический, технический характер, поэтому конкретных языковых требований к соискателям нет.

Основные направления нашей работы – обработка грузов на складах и перевозка грузов внутри аэропорта, также у нас в планах заняться перевозкой грузов от аэропорта до заказчика. Уборка самолетов и их наземное обслуживание, перевозка грузов внутри аэропорта, работа на стойках регистрации пассажиров и многое другое – для выполнения

всех этих задач мы ищем работников.

Кроме основной заработной платы мы включили в договор годовые бонусы, также мы обеспечиваем персонал проездными билетами, делаем доплату к отпуску и организовываем перевозку персонала с ночной смены домой. Но самое главное – мы создаем подходящий микроклимат в коллективе.

GTM Solution предлагает персоналу постоянный договор – вначале на один год, с возможностью продления. Если рассматривать наши преимущества с точки зрения компании, то у нас получилось совместить наземную и воздушную логистику. Наша долгосрочная цель – способствовать укреплению экономических связей между Россией и Германией. И я уверен, что совместными усилиями у нас это получится.

Беседовала Мария Князева,
член Союза журналистов Германии
Фото: Михаил Ващенко



В офисе GTM Solution: И. Р. Ильясов рассказывает об истории аэропорта



После экскурсии по аэропорту Лейпциг-Халле. Фирменный автобус GTM Solution



На все Ваши вопросы по поводу трудоустройства в фирму GTM Solution Ильдар Рафаэлович ответит по телефону:
0341-2243244
или электронной почте:
leipzig@gtm-solution.com

Не только на скрипке...

Принято считать, что евреи обычно – это музыканты и ученые, и это говорит лишь об одном: мы плохо знаем историю спорта, ведь именно еврейские футболисты и тренеры стояли у истоков европейского футбола.

Взять, к примеру, великого и ужасного Бела Гуттмана, о проклятии которого слышал любой уважающий себя футбольный болельщик. Он был из семьи венгерских евреев Авраама и Эстер Гуттман. Родился в Будапеште в 1900 году. Не буду сейчас описывать биографию этого футболиста, которая больше похожа на приключенческий роман, – ее при желании каждый сможет найти в интернете. Однако в 1921 году именно Бела Гуттман обеспечил сборной Венгрии победу над сборной Германии со счетом 3:0, но не один: кроме него в сборной Венгрии тогда играли еще шестеро евреев. И это тогда, когда в Венгрии уже был разгул антисемитизма и практически повсей стране шли погромы.

Бела Гуттман был воспитанником известного тренера Хуго Майсла – еврея. А рядом с Белой в сборной играл Арпад Вайц, в дальнейшем очень успешный тренер в итальянском футболе. Он тренировал такие команды, как «Интер» (Милан) и «Болонья», которые не раз становились чемпионами Италии. Вайц погиб вместе со своей женой и детьми в Освенциме. Сам Гуттман тоже не избе-



Бела Гуттман в форме ФК «Хакоа» (Вена), 1925 г.



При руководством еврея Курта Ландауэра «Бавария» стала впервые чемпионом Германии (1932)

жал концлагеря. Он попал в один из лагерей под Будапештом.

Мадридский «Реал» свой первый титул чемпиона Испании выиграл под руководством Липпо Херцки, который, как вы понимаете, тоже был евреем. Позже Херцки выиграл еще и чемпионат Португалии с «Бенфикой».

В Германии до Второй мировой войны еврейские игроки и тренеры имели большие успехи как в футболе, так и в других видах спорта, и пользовались огромным уважением. Одним из таких спортсменов, к примеру, является Готфрид Фукс, рекорд которого не побит до сих пор. В составе сборной Германии он стал лучшим бомбардиром, забив 10 мячей в ворота сборной Российской империи на Олимпийских играх 1912 года.

Для еврейских спортсменов в Германии все резко изменилось с приходом к власти нацистов. До 1938 года им было разрешено играть только за еврейские команды, а после вступил в силу запрет на любые занятия спортом для евреев.



Готфрид Фукс

Память о великих спортсменах и тренерах жива среди футбольных болельщиков и в наши дни. В музее «Баварии Мюнхен» на стадионе «Альянц Арена» можно многое узнать о евреях, которые принесли этому клубу славу. Один из них – бывший (и почетный) президент клуба Курт Ландауэр. При Курте Ландауэре в 1932 году «Бавария» стала впервые чемпионом Германии. Крупнейшее фанатское движение мюнхенской «Баварии» «Ширкери» сняло об этом легендарном человеке фильм „Landauer – Der Präsident“, приподняв завесу тайны с еврейского периода истории своего футбольного клуба; оно же чествовало Ландауэра масштабной хореографией на футбольном поле. А тренером «Баварии» в 30-е годы прошлого века был Рихард Домби (настоящая фамилия – Кон) – венгерский еврей, продолживший свою успешную карьеру в Германии.

Это лишь несколько имен еврейских специалистов, стоявших у истоков европейского футбола. А не будь Катастрофы...

Борис Животовский



Скриншот из фильма „Landauer – Der Präsident“ (ARD)



ЧМ по футболу 2018 – Россия, встречай!

14 июня стартовало грандиозное спортивное событие 2018 года – чемпионат мира по футболу. О самом популярном в мире состязании говорят абсолютно все – в том числе потому, что Россия впервые стала страной-хозяйкой футбольного первенства. Матчи мундиала пройдут в 11 российских городах: Волгограде, Екатеринбурге, Казани, Калининграде, Москве, Нижнем Новгороде, Ростове-на-Дону, Самаре, Санкт-Петербурге, Саранске и Сочи.

Российская федерация футбола изначально включила в перечень 13 городов, но по требованию ФИФА пришлось их немного сократить. Без чемпионата остались города Ярославль и Краснодар. Финал турнира, как и матч открытия, пройдет в Москве. В первенстве примут участие 32 сборные со всех континентов.

В футбольных и букмекерских кругах сейчас обсуждают, кто из участников является главным фаворитом турнира. На всех континентах прошли товарищеские матчи, которые помогли тренерам сформировать окончательные составы игроков и наиграть определенные связки и схемы.

Сборная Германии также провела в рамках подготовки товарищеские матчи с ведущими сборными мира – Испанией и Бразилией, а также Австрией и Саудовской Аравии. В таких играх результат обычно уходит на второй план, хотя и проигрывать заранее никто не собирается.

Свои товарищеские матчи провела и хозяйка чемпионата – сборная России. Хотя результаты и не очень порадовали российских болельщиков, но, как заявляет тренер сборной России Черчесов, который эти игры называет «контроль-

ными», с каждой игрой команда набирает форму и опыт игры с ведущими сборными мира.

Несмотря на то, что сборная России не является фаворитом этого чемпионата, у себя дома она хотела бы сыграть так, чтобы не разочаровать российских болельщиков.



Фото: Дмитрий Пукалик (soccer.ru)

Фаворитами чемпионата мира футбольные специалисты со всего мира называют следующие страны:

1. Германия
2. Франция
3. Бразилия
4. Испания
5. Аргентина
6. Бельгия
7. Англия
8. Португалия
9. Уругвай

Поговорим отдельно о действующих чемпионах мира – сборной Германии. В составе сборной представители 11 европейских клубов. Это сильнейшие клубы Европы, представляющие страны, считающиеся ведущими футбольными державами мира: Англию, Испанию, Францию

и, конечно же, саму Германию, обладатели практически всех европейских кубков – «Реал Мадрид», ФК «Барселона», «Челси», «Манчестер Юнайтед», «Арсенал» и резко повысивший свой рейтинг «Пари Сен-Жермен». Среди немецких клубов больше всего игроков делегировал в сборную бессменный чемпион последних шести лет «Бавария Мюнхен». Среди игроков сборной будет и представитель команды нашего города «РБ Лейпциг» Тимо Вернер. Это его первое выступление на чемпионате мира, так что желаем ему всяческих успехов.

Соперники в группе у сборной Германии не самые сильные команды, однако Мексика, Швеция и Южная Корея – далеко не мальчики для битвы. Так что легкой прогулки у немецких футболистов в группе точно не будет.

Интересная ситуация сложилась у сборной Германии с размещением в России во время чемпионата. Во время Кубка конфедераций, который проходил в 2017 году в России, немецкие футболисты останавливались в городе Сочи. Но поскольку на ЧМ-2018 игры будут проходить в городах, расположенных на огромном расстоянии друг от друга, то менеджерам сборной пришлось выбрать базу в подмосковных Ватутинках. Спортсменам предстоят полеты на игры с расстоянием до 2800 км, что совсем не радует их руководство.

Как любят говорить футбольные фанаты, «поле зеленое, мяч круглый», – это значит, что изначально условия для всех одинаковые. И не факт, что записные фавориты обязательно станут чемпионами. Неожиданные результаты и победы – именно этим и привлекает футбол такое количество болельщиков по всему миру.

Борис Животовский



Еще раз про любовь

①

7 апреля в оперном театре Лейпцига состоялась очередная премьера. На сей раз это были две одноактные оперы, разделенные коротким антрактом. Извечные оперные темы – любовь и смерть – проходят через оба либретто красной нитью.

Как ни странно, но к обоим произведениям подошла бы в качестве эпиграфа и связки фраза из рассказа Исаака Бабеля «Ди Грассо»: «На этой земле – о, горе нам! – нет женщины, которая не была бы безумна в те мгновенья, когда решается ее судьба...».

Уже одно название первого произведения – «Замок герцога Синяя Борода» – отсылая к известной сказке, подразумевает таинственное и напряженное развитие действия.

Премьера этой оперы, написанной венгерским композитором Белой Бартоком, состоялась в Будапеште ровно век назад, 24 мая 1918 года.

При этом в опере всего два действующих лица (появляющиеся на сцене женщины и дети – бессловесные персонажи). Влюбленная в Синюю Бороду Юдифь – так зовут героиню – следует за герцогом в его замок и, несмотря на предупреждения, требует открыть все двери. То, что она видит за пятью из них, ошеломляет: камера пыток, арсенал, сокровищница, роскошные сады и панорама владений Синей Бороды. На оружии,

на драгоценностях, на цветах мерещатся пятна крови, даже солнце окружено кровавым ореолом! За шестой дверью Юдифь увидела неподвижное озеро слез и, кажется, поняла, что ее ждет, но все равно требует открыть последнюю дверь... Три молодых женщины, три предыдущих жены, а теперь три безмолвных, никого не видящих тени предстают перед Юдифью. «На рассвете я нашел первую, на алом, ароматном, прекрасном рассвете. Ей принадлежит каждый рассвет... Вторую я нашел в полдень, в безмолвный, жаркий, золотой полдень. Каждый полдень теперь принадлежит ей... Третью я нашел вечером, мирным, томным, темным вечером. Ей принадлежит теперь каждый вечер», – поясняет герцог. «Не надо!» – кричит Юдифь. Но поздно, теперь ей будет принадлежать каждая ночь.

В этом произведении, написанном во время Первой мировой войны, отразилось пестрое многообразие чувств: страсть, ненависть, жестокость, любовь, отчаяние. Только надежды здесь нет. Тревожное ощущение усиливается нервной, томящей душу музыкой, непривычным для уха венгерским языком, темной сценой, игрой световых пятен. Режиссер спектакля Филипп Нойман перенес действие из замка в покрытую зеленым мхом пещеру, и мы не видим того, что открывается взору Юдифи, а узнаем об этом из ее рассказа. В антураже артистов тоже ничего не говорит о рыцар-

ских временах. Неожиданным действующим лицом становится стоящая на авансцене сбоку стиральная машина, и только когда в конечной сцене на заднем плане появляются еще три таких же предмета, становится ясен символический смысл происходящего. Три женщины машинально снимают нарядные платья, стирают их в автоматах, сушат, надевают, снимают, стирают, сушат... Юдифь в финале подходит к агрегату, определившему ее судьбу, снимает платье и все вновь идет по кругу. (1, 2)

После антракта перед зрителем предстала совсем другая декорация. Мно-



②



голюдная толпа наполнила освещенную ярким итальянским солнцем сцену. Действие оперы «Паяцы», по мысли ее создателя композитора Руджеро Леонкавалло, происходит в 1865–1870 годах – режиссер приблизил к нам события лет на 80. Невольно вспоминаются фильмы итальянского неореализма, да и сюжет тоже как бы взят из жизни. Веризм (от слова *vero* – истинный, правдивый) – стиль, затронувший все сферы итальянского искусства конца XIX – начала XX веков, представителем которого был Леонкавалло, – стремился достоверно отобразить социально-психологические конфликты национального характера. Сюжет «Паяцев», по утверждению композитора, восходит к собственным детским воспоминаниям: его отец, работавший судьей, будто бы разбирал подобное судебное дело.

Перед нами разворачивается история, старая как мир, многократно описанная и могущая повториться в любое время. Старый муж, молодая кокетливая жена, противный ухажер и молодой любовник, страсть, ревность, убийство. Ситуация усугубляется тем, что герои истории – бродячие актеры, которым приходится дублировать этот сюжет перед зрителями. Хотя «Паяцы» ставятся относительно редко, две арии главного героя Канио: «*Recitar/Vesti la giubba*» («Пора выступать! Пора надеть костюм!») и «*No! Pagliaccio non son!*» («Нет, я не паяц!») давно стали хитами оперного репертуара.

Кстати, изначально опера называлась «Паяц». Единственное число было заменено на множественное непосредственно перед премьерой в 1892 году после того, как исполнитель партии Тонио

(«противный ухажер») заявил, что он не будет петь в опере, название которой не включает его персонажа.

После будоражащей «Синей бороды» «Паяцы» режиссера Энтони Пилавачи кажутся вполне традиционной постановкой, хотя и здесь много остроумных режиссерских находок. (3, 4, 5)

В сегодняшнем ансамбле исполнителей главные роли играют приглашенные певцы. Обращает на себя внимание интернациональный состав артистов обеих опер: кроме немцев (в данном случае на второстепенных ролях) шведка, южнокорейка, венгр, серб, итальянец, узбек и два финна.

Елизавета Тумин
Foto: Tom Schulze



«Проснись и пой!»

„Singen ist menschlich“

Слоган фестиваля A-cappella

Традиционный лейпцигский фестиваль вокальной музыки A-cappella, прошедший с 4 по 12 мая, занимает почетное место не только в городском календаре музыкальных событий, но известен далеко за пределами Германии. В этом году 19-й по счету фестиваль объединил три континента: Европу, Африку и Америку.

Весь мир поет в Лейпциге

Людям, где бы они ни жили, свойственно петь, убеждены организаторы фестиваля вокальный ансамбль *amarcord*. Эта мысль нашла отражение и в девизе фестиваля: „Singen ist menschlich“. И поют в разных уголках Земли весьма разнообразно. Диапазон нынешнего фестиваля простирался от вокальной классики ренессанса до джаза, народного пения, современной поп-музыки, добравшись даже до самобытного искусства пения африканского племени ака, живущего на экваторе. География фестиваля охватила несколько европейских стран: Германия, Франция, Швейцария, Венгрия, Украина и Великобритания; две африканских страны: Конго и Уганда, и, перекинувшись через океан, достигла Северной Америки. В рамках фестиваля прошли десять концертов и конкурс молодых вокальных коллективов, включающий в себя мастер-классы и лекции.

В центре внимания – а капелла

Открыл этот музыкальный праздник концерт ансамбля *amarcord*. Все участники этого коллектива – бывшие «тома-неры», певшие в знаменитом лейпцигском хоре при церкви св. Фомы. В составе группы два басовых голоса (Daniel Knauft, Holger Krause), два тенора (Wolfram Lattke, Robert Pohlrs) и баритон (Frank Ozimek). Концерт проходил в Петерскирхе и был посвящен 500-летию со дня смерти французского композитора Пьера де ла Рю, долгое время работавшего при бургундском дворе Габсбургов. Благодаря богатству хозяев, рукописи композитора были роскошно

оформлены и сохранились до наших дней. В исполнении духовной музыки на латыни *amarcord* чувствует себя уверенно, ведь этому были посвящены годы учебы в школе и многочисленные выступления на церковных службах. Именно с исполнением песнопений на богослужении связан сам термин «а капелла», что в переводе с итальянского означает «как в часовне».

Эталоном, или, как говорят сами вокалисты жанра а капелла, иконой в этом направлении хорового пения считается английская группа *The King's Singers*. Этот прославленный коллектив празднует свой 50-летний юбилей. Его состав – 6 голосовых тембров (два контртенора, два баритона, тенор и бас) – остается неизменным, а вот исполнители меняются. Так что на сцене публика часто видит молодых вокалистов. Коллектив был создан выпускниками хорового колледжа Кембриджского университета в мае 1968 года. Завоевав популярность своим мастерством, *The King's Singers* объехали весь мир, выступали в самых известных концертных залах. На лейпцигском фестивале они уже в третий раз. Особенностью их исполнения является живой звук: они поют без микрофонов, придерживаясь строгой академической манеры. Правда, на пюпитрах перед ними лежат не нотные тетради, которые надо перелистывать, а современные электронные планшеты. Достаточно лишь легкого прикосновения, чтобы перейти на следующую страницу. И никакого лишнего шороха, не надо опасаться, что листы сдует сквозняком. Этим симпатичным молодым людям, одетым в строгие костюмы, белые рубашки с галстуками и лакированные туфли, подвластны и духовные песнопения, и популярная музыка, и фольклор. На своем концерте в зале Гевандхауза они все это блестяще продемонстрировали, спев в конце выступления „Mein kleiner grüner Kaktus“ – хит легендарного берлинского секстета *Comedian Harmonists*, запрещенного нацистами по причине неарийского проис-

хождения трех его вокалистов.

Участники первого состава ансамбля *The King's Singers* стали уважаемыми членами жюри различных конкурсов, которые не только распределяют места, но и проводят мастер-классы, помогая молодым вокальным коллективам достичь высокого уровня. Для лейпцигского ансамбля *amarcord* ветераны *The King's Singers* тоже были в свое время наставниками, и эта дружба сохранилась и по сей день.

Вокальное многообразие в Гевандхаузе

Как и в прошлые годы, конкурс A-cappella проходил в Гевандхаузе, в малом зале, с 1997 года носящем имя Феликса Мендельсона Бартольди. Но если раньше вход на фестиваль был бесплатным и публика собиралась здесь задолго до начала состязания, то после того, как за вход на конкурс стали взимать 5 евро, зрителей заметно поубавилось.

Третье место поделили вокальная группа *United People* из Киева и женская группа *Frouwenzimmer* из Швейцарии. На втором месте тоже оказались два призера: *WindSingers* из Венгрии (Будапешт) и очень колоритный коллектив *ABA TAANO* из Уганды (Кампала). Все призеры получили денежные вознаграждения. Первое место жюри оставило незанятым.

Призеры конкурса стали участниками заключительного концерта фестиваля A-cappella, который прошел 12 мая. Большой зал Гевандхауза был полон. Начавшись в семь вечера, концерт затянулся до половины одиннадцатого. Хозяева фестиваля *amarcord* порадовали публику не только классикой, но и новым сочинением японского композитора Ко Мацушита, входившего в этом году в состав жюри конкурса. После своего выступления вокалисты *amarcord* превратились в ведущих концерта, представив американскую группу *New York Polyphony*. Квартет существует уже более десяти лет. Удивительно, как всего лишь четыре



мужских голоса могут так пронзительно исполнять старинную духовную музыку, которая тоже оказывается востребованной в многомиллионном деловом городе сего сумасшедшим ритмом.

После двух мужских ансамблей было приятно услышать и женские голоса. В составе венгерского ансамбля **Wind-Singers** три девушки и двое молодых людей. Они пели современную музыку и народную венгерскую песню в оригинальной обработке. Очень симпатично, мило, но не столь уж оригинально.

Пожалуй, громче всего публика аплодировала ансамблю **ABA TAANO** из Уганды. Четверо мускулистых мужчин и одна маленькая, с высоким головным убором женщина пели в стиле госпел. Их выступление стало маленьким спектаклем, в котором берущее за душу пение сочеталось с очень точной сценографией, ритмическими движениями певцов и яркими, черными с золотом, костюмами. И все-таки удивительно, какое сильное воздействие оказывает на публику зрелищность выступления.

Назад к природе

Уникальная манера пения йодль африканской деревни племени Ака в Конго была в 2003 году включена ЮНЕСКО в список мирового культурного наследия. Сначала солистка ансамбля **Ndima** исполнила африканский «плач Ярославны». Женщина Ака, оставленная мужем, выражала свое отчаяние, сочетая текст с быстрым переключением голосовых регистров. Это напоминало крики животных в тропическом дождевом лесу. К слову, название группы, созданной этнологом Сорелем Эта в конце девяностых годов, в переводе означает «лес». Следующие номера ансамбля рассказывали о жизни и проблемах жителей этой деревни, где существуют полигамные семьи. Певцы выступали в традиционных костюмах: на них красовались пышные короткие тростниковые юбочки, а вокруг тела была обернута яркая ткань.

Вышедшая затем на сцену французская группа из Марселя **Humanophones** сочетала исполнение собственных композиций в стиле джаз и поп с ритмами, создаваемыми хлопками по телу (Body pop) и чечеткой на специальных плоских

подставках. Они много двигались, танцевали, создавая некое действо. Почувствовав в африканцах родственные души, они попросили аборигенов вернуться на сцену и исполнили вместе с ними замечательную импровизацию, которую можно было бы назвать: «Назад в джунгли, в объятия матери природы!». Если бы их не остановили бурные аплодисменты зрителей, они могли бы петь и танцевать до утра.

Организаторы A-cappella-Festival выразили благодарность многочисленным спонсорам проекта и попросили всех зрителей заключительного концерта в следующем году прийти на юбилейный – двадцатый – фестиваль вокального искусства и привести своих друзей и знакомых.

В 2019 году фестиваль A-cappella будет проходить со 26 апреля по 2 мая. И мы уверены, что его программа будет еще более яркой и насыщенной. Ведь людям свойственно петь, где бы они ни жили и что бы ни происходило.

Елена Беленинова

Foto: Holger Schneider, Sören Wurch



Французы Humanophones удивили слушателей необычной манерой исполнения



Участники заключительного концерта в Гевандхаузе



Царица лета

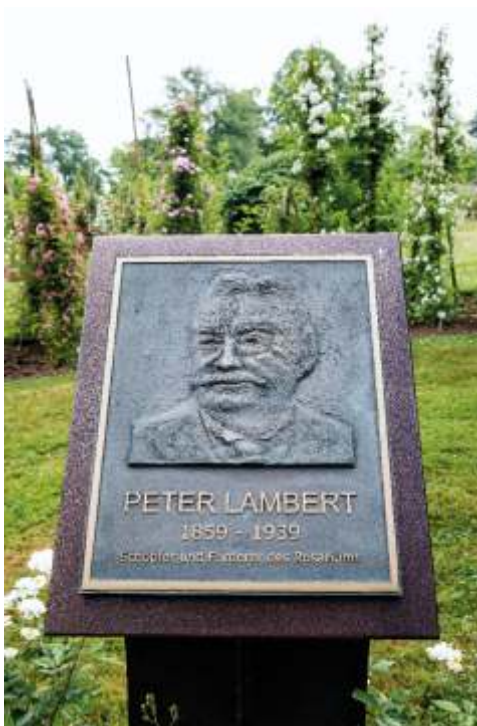
Лето – не только пора отдыха, но и пора цветов. Сегодня я расскажу вам о крупнейшем розарии Европы и самой большой коллекции роз в мире, которая находится в маленьком городке Зангерхаузен в федеральной земле Саксония-Анхальт, всего в часе езды от Лейпцига.

Роза имеет древнее и благородное происхождение. Множество легенд, книг и поэм посвящено этому цветку. Как ее только не величали: «аромат богов»,

«царица цветов», «царица лета», «слава цветников», «улыбка природы». Ни один цветок не играл такой важной роли в летописи человечества. Во все времена розам поклонялись литераторы, художники, философы, пропитав их ароматом страницы Библии и священных книг Востока.

Все началось в 1886 году, когда местные энтузиасты основали Общество благоустройства города, а в 1897 году известный селекционер Петер Ламберт на

Конгрессе по розам во Франкфурте поставил вопрос о необходимости Союза немецких любителей роз иметь свой собственный розарий. Усилиями трех ведомств было решено создать розарий в городском парке Зангерхаузена, в то время запущенном и одичавшем. Уже к 1901 году парк насчитывал более 2000 сортов роз. Официальной датой открытия розария в Зангерхаузене считается 3 июля 1903 года. Инаугурация была приурочена к Конгрессу по розам, на который съехались все светила в области



культуры производства и выращивания роз в Германии: Петер Ламберт, Вильгельм Кордес, Герман Кизе, Матиас Тантау, Генрих Шультайс. Розарий пережил большое количество взлетов и падений: это и Вторая мировая война, и изоляция ГДР, повлекшая разрыв между розоводами Западной и Восточной Германии.

С 2003 года начинается современная история розария «Европа». Площадь сада составляет 13 гектаров, в нем представлено 8600 сортов роз, в том числе около 500 видовых вариаций. Общая численность кустов достигла 80 000, было создано множество композиций в разных комбинациях – по сортам, формам, видам, историческим ареалам произрастания и т. д.

Наше путешествие в мир роз продлилось несколько часов. Мы сделали множество красивых фотографий на фоне божественных цветов. Нам хотелось подойти к каждому цветку, к каждому кусту. На территории розария есть и пруд с рыбками и кафе, где можно заморить червячка. Большой сувенирный магазин не оставит равнодушным даже взыскательного клиента, а любители роз смогут приобрести лучшие сорта цветов.

Есть в парке и скульптуры и маленькие павильоны, где выставляют свои творения художники. Там я познакомился с флористом, которая представила публике свои работы и показала, как делать аппликации из засушенных цветов.

Кроме того, на территории парка я заметил несколько ульев. Продукцию пчеловодства можно также приобрести в магазине: например, мед из роз или духи из лепестков роз. В розарии есть и сцена, где проводятся шоу и мероприятия, а для тех, кто решил связать жизнь узами брака, имеется романтично украшенное помещение. Представьте себе свадьбу среди роз, в божественном аромате! А еще каждый год здесь на 1 мая, в день открытых дверей, выбирают принцессу роз. В этот день вы можете посетить розарий совершенно бесплатно, хотя в мае вы и не увидите всего изобилия цветов. Так получилось и у нас: побывав в парке ровно год назад, мы сказали себе, что мы непременно сюда вернемся, когда эти великолепные цветы распустятся. Ну, а теперь ваша очередь!

Михаил Ващенко
Фото автора





Лейпцигская опера: путь длиной в 325 лет

Музыкальный Лейпциг торжествует: в этом году празднуются юбилеи сразу трех музыкальных заведений города — Гевандхауза, консерватории и оперного театра. Причем театр — старейший из них: первый оперный дом был построен на Брюле и открыт 8 мая 1693 года. Это было третье по старшинству городское оперное здание Европы после Венеции (1637) и Гамбурга (1678). Судя по описаниям, опера представляла собой солидное трехэтажное здание в стиле барок-

ко, в полукруглом зрительном зале которого было 50 лож на пяти ярусах. Однако из-за ненадежности конструкций в 1729 году постройку снесли. Кстати, другие театры XVII века тоже прожили недолго. Последующие 37 лет «привезенные» оперы, в том числе и спектакли гастролирующих итальянских трупп, успешно шли в разных залах.

10 октября 1766 года открылся новый театр, названный Комедийным домом,

спустя полвека переименованный в Театр города Лейпцига, потом в Новый, а затем в Старый театр. Он стоял на нынешней Рихард-Вагнер-плац. (1) В полукруглом зрительном зале было 1186 мест. На трех ярусах размещались ложи, в партере и на галерке зрители стояли. (2) На открытии театра присутствовал студент Гете; это событие он живописал в письме к матери.

В том же 1766 году (по другим сведениям, в 1752-м) состоялось важное музыкальное событие — премьера оперы «Превращения жены, или Быть беде!», ознаменовавшее рождение нового жанра: немецкого зингшпиля. Зингшпиль по своей форме близок современным мюзиклам: разговорная речь чередуется с песнями, балладами и ариями. Отцами его стали двое жителей Лейпцига: композитор Иоганн Адам Хиллер и драматург Кристиан Вайссе.

На протяжении целого столетия здесь поддерживались традиции классической и романтической немецкой оперы. Тут впервые прозвучали оперы Карла Марии фон Вебера («Оберон»), Генриха Маршнера («Вампир»), Альберта Лортцинга («Царь и плотник»), Роберта Шумана («Генуэва»). С 1840 года и по сей день постоянным партнером оперного театра, не



имеющего собственного оркестра, является оркестр Гевандхауза.

28 января 1868 года на Аугустусплац в присутствии саксонской королевской четы и отцов города состоялось торжественное открытие Нового театра. (3, 4) Кроме ставших традиционными опер Моцарта, Глюка и Вебера в новом театре зазвучали произведения современных композиторов, в том числе Рихарда Вагнера. В 1878 году впервые за пределами Байройтского фестивального театра были поставлены все четыре оперы цикла «Кольцо Нибелунга». Спустя 10 лет, 4 января 1888 года, на представлении «Золото Рейна» побывал П. И. Чайковский. 10 февраля того же года он слушал в театре другую оперу Вагнера – «Нюрнбергские мейстерзингеры» – и был покорен талантом дирижера Артура Никиша: «Лейпцигская опера может гордиться своим гениальным молодым капельмейстером».

XX век принес новые имена и новые премьеры. В частности, большие споры вызвала постановка оперы «Расцвет и падение города Махагони», композитор – Курт Вайль, либреттист – Бертольт Брехт (1930).

3 декабря 1943 года во время авианалета здание «Нового театра» было уничтожено. О погибшем театре напоминают фрагменты фронтонов с изображениями обитателей Олимпа. (5) Долгое время спектакли шли на сцене бывшего кабаре «Драй Линден» (сейчас в этом здании располагается Театр Музыкальной комедии). Решение о строительстве нового театрального здания на месте разрушенного во время войны было принято еще в 1950 году, в 1956-м началось его строительство, а торжественное открытие состоялось 8 октября 1960 года. Новый театр (сейчас в нем 1273 зрительских места) не имел себе равных в Евро-

пе по уровню технической оснащенности. Первой постановкой стала опера «Нюрнбергские мейстерзингеры», и впоследствии возрождение опер Вагнера стало одной из главных особенностей репертуара театра.

Наряду с произведениями немецких

композиторов здесь ставятся оперы и балеты общеевропейского репертуара, в том числе русских композиторов: Чайковского, Прокофьева, Стравинского.

Елизавета Тумин
Фото: Википедия



Фото: Михаил Ващенко

МОСТ, ВИВАТ!

Карина Томсинская – руководитель театра «Буратино»



Дорогие читатели журнала «Мост», друзья, зрители нашего кукольного театра «БУРАТИНО»! Нашему обществу более 13 лет, и на протяжении этого времени мы издаем журнал, который знает каждый житель нашего любимого города Лейпциг. Подготовка и выпуск бесплатного печатного издания – непростая работа, более того, для меня это является дорогим хобби, так как на журнал уходит все мое свободное время. Но я не один, в реализации многих проектов нашего общества нам помогают волонтеры, которых я хотел бы искренне поблагодарить за их труд и поддержку.

Отдельное спасибо нашему редакторскому составу журнала и молодому редактору Марии Князевой. Ей на долю выпала работа с нашими писателями и читателями, у которых возникает много различных вопросов и идей, и Мария достойно справляется с этим. В любое время года, в будни и праздники, она в своем

редакторском кресле. Вот и сейчас мы работали над этим номером в тридцатиградусную жару, как говорится, в поте лица.

Возвращаясь к нашему обществу: в настоящее время мы готовимся к открытию нового кукольного сезона. Без участия в этой работе Карины Томсинской мы остались бы совсем без рук – как в прямом, так и в переносном смысле. Так, наши девочки под руководством Карины сделали в этом году несколько новых кукольных постановок, на Новый год у нас прошло более 15 детских представлений. Каждую субботу у нас проходили спектакли, после которых у детей была возможность проявить свои творческие способности: они изготавливали поделки и открытки, вместе со взрослыми пекли кексы, жарили блины на Масленицу, вырезали тыквы на Хеллоуин. Мы очень рады, что наши мероприятия принесли много радости, веселья и смеха нашим зрителям. Вот и сейчас, с открытием 15 августа очередного сезона, после спектаклей у детей будет возможность вместе с родителями помастерить, сделать подарок, который они потом смогут забрать с собой. Участие в творческих занятиях бесплатно и будет проходить по субботам с 12 часов.

Еще один проект достоин особенного внимания, многие из вас следят за его дальнейшим развитием: речь идет о памятнике Дружбы народов в Лейпциге на Урале. Вот и в этом году делегация из 12 человек под руководством Хайко Вабера отправилась на Урал, за 5000 километров от родного Лейпцига, где участники проекта занимались благоустройством территории, установили металлический забор, высадили липы и цветы, привезли подарки, а спонсоры купили для детского сада холодильник и сти-

ральную машину, а для школы – новый принтер. Между командами двух Лейпцигов прошел футбольный матч – такие спортивные встречи уже стали доброй традицией. Многие проблемы с переводами, оформлением выездных документов легли на плечи Ларисы Целевич, которая с легкостью их решила.

Есть у нас и другие направления деятельности: это и работа с пенсионерами, и клуб путешественников «Ехать надо», с которым в этом году мы посетили множество интересных мест как в Германии, так и за ее пределами, пешеходные экскурсии с нашим постоянным гидом Еленой Белениновой. Порадовал нас и наш киноклуб MoStфильм под руководством Сергея Каракина своей подборкой фильмов, заканчивающихся бурной дискуссией при обсуждении просмотра.

Трудно перечислить все, что мы сделали и что еще хотим сделать. Для этого мы нуждаемся в вашей помощи. Если у вас есть время и желание нам помочь, приходите! Мы будем рады любой вашей помощи. Для тех, кто ищет работу, мы предоставляем возможность занятости в проекте Bundesfreiwilligendienst на полный рабочий день.

Наше общество готово помочь в проведении детских праздников, с днем рождения поздравит малышей веселый клоун Фулик. Мы с удовольствием сопроводим ваше мероприятие фото- и видеосъемкой, напишем статью в нашем журнале, поздравим ваших близких!

Желаем всем хороших летних каникул и ждем вас в августе на открытии нового сезона!

Ну, а если у Вас возникли вопросы, то приходите или звоните в наше общество.

Михаил Ващенко

Занятия в «Мосте»



Руководитель проекта «Лейпциг на Урале» Хайко Вабер (крайний справа) в детском саду на Урале, май 2018 г.

Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.: Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig

Дополнительная информация на сайте www.most.eu или по телефону 0341 / 420 17 82.

Смотрите наши видео на www.youtube.com/LBKVerein

Kreative Freizeitgestaltung an Wochenenden für Kinder

Jede Woche ein neues Motto!



*Kinder im Alter von 3 bis 10 Jahren
ab dem 15. August 2018
Jeden Samstag 12.00 Uhr*

*Jedes Wochenende steht
unter einem besonderen,
saisonal typischen Motto!
Durch Musik, Tanz, Sport,
Basteln, Malen und Gestalten
sollen die Kinder Möglichkeiten
kreativer Freizeitgestaltung
kennenlernen und vertiefen.*

**Dieses Angebot ist kostenlos!
Begrenzte Anzahl an freien Plätzen**

**Anmeldung und Info unter:
Tel. 0341 420 17 82**



Integrationsverein
Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Str. 1
04157 Leipzig

 www.moct.eu
 facebook.com/lbkverein
 info@m.ost.eu
 **0341 420 17 82**

Unterstützt durch:

Aktion
MENSCH

Он погиб под Дрезденом...

Памяти моего деда, Цуканова Григория Прокофьевича (1908 – 1.12.1942)

«Те, кто жил в стороне от большого движения истории, больше других создавали историю».

Историк С. Соловьев

Таким мой дед ушел на войну



**Цуканов
Григорий Прокофьевич
1908 - 1942**

Село Журавлино расположено в непосредственной близости от Курска. В свое время оно было заметно на карте Курской губернии. В месте, где на излучине реки Воробжи – в довоенные времена довольно-таки полноводной – селяне добывали торф, образовались торфяные болота. В селе стояло несколько мельниц. Там же бил не один родник, не дававший эти болотам окончательно заилиться. Неудивительно, что каждую весну сюда прилетали журавли, и мужчины всем селом выходили чистить эти источники. Всем курянам сегодня известен Волков ключ чистотой своей воды. Но мало кто знает, что этот родник – лишь последний из могикан. Название родника происходит от места, где он начинал бить, – неподалеку располагался так называемый двор Волковых. Жители сел и деревень в дореволюционной юго-западной России делились на семейные кланы – дворы. Мой дед гордился своим двором – родом Прокошиных. До революции среди них были священники, после революции его родной брат был выбран председателем колхоза. Так захотели односельчане. Это семейство пользовалось большим уважением.

А когда началась война, уже на второй день пришла повестка. Оба брата ушли на фронт. Своей семье – жене Пасковье, трем сыночкам да маленькой лопочке-дочке – дед оставил на память фото в военной форме.

Доченьке Валюше было только 2 годика. Старшему сыну Пете – моему папе – уже исполнилось 11 лет. Он относился к тому поколению, которое метко охарактеризовал поэт Юрий Визбор, – к поколению «юности, опоздавшей на войну», к поколению старших сыновей, заме-

нявших в семьях отцов, ушедших на войну, рывших окопы, таскавших неподъемные тяжести... Он все время был рядом со своей матерью, заменяя старшего в семье, и вместе с ней ждал отца, ибо помнил его очень хорошо, в отличие от двух младших братьев и сестры. Помнил, что его отец был очень добр и красив. Вскоре пришло извещение: «Пропал без вести». Но похоронка так и не пришла, и папа продолжал надеяться. Ждал всю войну, ожидал и после войны. Периодически уже во взрослом возрасте задумывался о том, что так не может быть, чтобы человек пропал бесследно. Ожидание длиною в жизнь... Кто в этом виноват? Почему первое извещение пришло только в середине 90-х? Зачем столько лет «секретили»? Во имя чего? И сколько таких детей войны, ожидавших своих отцов всю жизнь... Идея «Бессмертного полка» возникла не на пустом месте. Это боль поколений...

Когда через многочисленные сайты Министерства обороны мы нашли след, папа был уже стар. Но мы начали переписываться с руководством мемориального комплекса Цайтхайн – Йенсом Нагелем и Антье Фельдман. Стали вести свое исследование: читали подробности о провале Вяземской операции, узнавали о том, как под городком Ярцево советские солдаты тысячами сдавались в плен.

Папа вспоминал подробности рассказов односельчан, которые видели деда перед бомбежкой в последний раз. Именно тогда, когда разбомбили их эшелон, как и многие другие несчастные, дед попал в плен. Это произошло в са-

мом начале войны – в боях на Смоленщине, о которых сегодня историки пишут лаконично как о Вяземском котле – катастрофическом завершении оборонительной операции Западного и Резервного фронтов в конце 1941 года.

В различных источниках данные отличаются, но есть две общепринятых версии: в окружение попало 663 000 либо 883 000 солдат и офицеров советской армии.

Какую цифру из этих ни выбрать, она поражает. Что касается тех, кому удалось вырваться из окружения, то это всего 85 000 человек. Это, конечно, тоже много, но несопоставимо с тем количеством людей, которые в конечном итоге попали в плен.



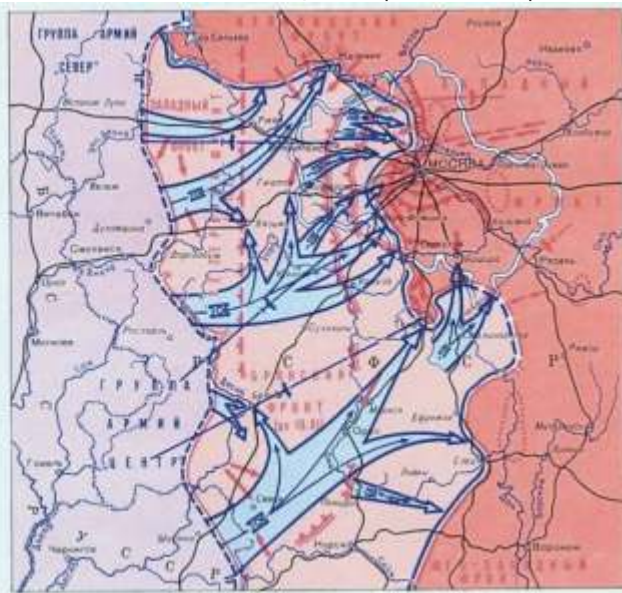
Так их гнали на Запад

Мы узнали, что наш мученик прошел три лагеря для военнопленных: первый – на месте пленения, в Ярцево Смоленской области, второй – под Лейпцигом. В последний лагерь, Цайтхайн под Дрезденом, его переправили уже смертельно больным. Там он и скончался в лазарете. Сначала на том месте было лишь голое поле, и вновь прибывшим приходилось спать на голой земле. В этом мог убедиться лично сам министр пропаганды Геббельс, осмотревший лагерь 27 ав-

**Героическая
оборона Москвы
30.IX—5.XII 1941 г.**

Масштаб 1:6 000 000

Линия фронта к 30.IX 1941 г.
Оборонительные укрепления советских войск
Рязанско-Вяземский оборонительный рубеж
Можайский линия обороны
Рубежи Московской зоны обороны
Направление ударов немецко-фашистских войск
Контрудары советских войск
Подход резервов и районы их сосредоточения
Действия авиации сторон
Линия фронта к началу контрнаступления советских войск (с 5—6.IX 1941 г.)



Более правильно – драматическая оборона Москвы

густа 1941-го года в ходе инспекторской поездки. Цайтхайн был лагерем смерти для военнопленных русских. Хотя там содержались и граждане Польши, Франции, Италии, несколько англичан, но в нечеловеческих условиях умирали именно русские. Дедушка скончался в муках 1 декабря 1942 года. Не за горами уже было Сталинградское сражение и окончательный поворот в войне – под родным Курском. Но мой дед так и не узнал об этом.

Эта запоздалая информация, страшные подробности о страданиях его отца окончательно сломили моего папу. 10 февраля 2016 года его не стало.

В апреле 2017 года я поехала поклониться праху моего деда. Как в песне – «за себя и за того парня», за себя и за отца. На станции в Ризе меня встречала любезная соотечественница – переводчица Ирина Ковчик. Она помогла найти места захоронений. Было солнечно, потом подул ветер, заморосило, но, когда я достала баночку с родной курской землей, хлынул... Нет, не дождь. Неожиданно с неба посыпались крупные зерна града. И как тут не поверить в то, что умершие не уходят, а незримо остаются среди нас?

На торжествах, посвященных 72-й годовщине со дня освобождения Цайтхайна, присутствовали дипломатические представители многих стран, генералитет Германии, сотрудники парламента земли Саксония. Было организовано поминовение 30-ти тысяч военнопленных, скончавшихся здесь, возложение цветов к обелиску на могиле Неизвестного солдата, прошло открытие выставки «Военнопленные женщины-красноармейцы, военные медики в Равенсбрюке». Куратор выставки, д-р Рамона



Лагерная карточка деда

Сааведра Сантис, провела большую работу по сбору уникальных материалов. Неоднократно отмечались бесстрашные факты войны: по количеству жертв нацистских лагерей советских военнопленных погибло в два раза больше, чем евреев (12 млн.: 6 млн.). В Германии нацисты организовали восемь лагерей для «большевистских военнопленных»; Цайтхайн был не только одним из крупнейших, но и стал первым, где после войны был организован мемориальный музей.

Руководитель мемориала, г-н Йенс Навель, попросил меня оказать помощь в переводе на итальянский язык синьоре Лорелле из Триеста. От нее я узнала, что в Цайтхайне погибло 862 итальянца. Каж-

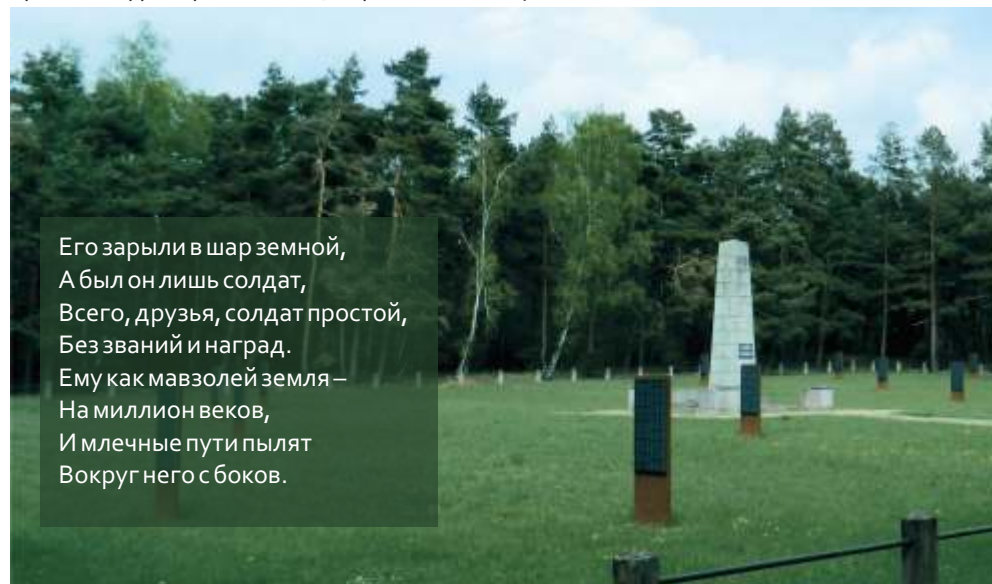
дый год она приезжает на апрельские мероприятия, чтобы помянуть своего дядю – Бруно Малгаретто. Так хочет ее уже совсем состарившийся отец. А ведь итальянцы перенесли захоронения своих родных на родину еще в 90-х. Воистину, как трогательна человеческая память.

В апреле 2018 года я посетила Цайтхайн уже второй раз, передала портрет деда для установки на кладбище. Было приятно увидеть знакомые лица. Состоялось открытие выставки «Жизненные пути польских военнопленных» в присутствии первого секретаря посольства Республики Польша, г-на Дариуша Павлоша. Торжественную панихиду провели вместе пастор, протоирей и раввин.

Представители разных стран и конфессий были едины в своем убеждении: организация таких совместных почитаний памяти умерших ведет к диалогу между гражданами европейских стран. Подобный диалог ждал и меня: разговорились с Джорджем Генри Стидом – сыном британского военнопленного. Господин Стид поделился воспоминаниями о судьбе своего отца.

«Никто не забыт и ничто не забыто» – Горящая надпись на глыбе гранита. Поблекшими листьями ветер играет И снегом холодным венки засыпает. Но, словно огонь, у подножья – гвоздика. Никто не забыт и ничто не забыто.

Валентина Олейникова,
кандидат исторических наук,
гид-переводчик
Итальянской Республики
Фото автора



Его зарыли в шар земной,
А был он лишь солдат,
Всего, друзья, солдат простой,
Без званий и наград.
Ему как мавзолеей земля –
На миллион веков,
И млечные пути пылят
Вокруг него с боков.



Мемориал Цайтхайн, 23 апреля 2017 года



Августовский канал – возможность инвестиций в Беларусь



Yuriy.Kunitski@berliner-telegraph.de

Вновь отстроенный Августовский канал, один из крупнейших каналов Европы, привлекает всё больше туристов. Об истории этого красивейшего гидротехнического сооружения, включённого в список всемирного наследия ЮНЕСКО, а также о возможностях для немецкого бизнеса инвестировать в инфраструктуру этой достопримечательности, руководителю международного отдела журнала «Берлинский телеграф» Юрию Кунцкому в ходе специальной поездки рассказали представители администрации Гродненской области Республики Беларусь.

Августовский Канал, протяженность которого составляет 101,2 км, связывает напрямую реки Висла и Неман; канал проходит по территории двух стран: Польши и Беларуси (14 шлюзов в Польше, 1 в пограничной зоне и 3 в Беларуси). В своё время канал, первый искусственный водный путь в Европе, считался технологическим чудом. Разность уровней воды, преодолеваемая его шлюзами, составляет от 0,8 до 9,8 м. Чем больше разница в уровне воды, тем сложнее шлюзы. В настоящее время канал является одним из самых живописных водных туристических и спортивных маршрутов. Его окрестности, богатые достопримечательностями (замки, дворцы, уникальные по красоте парки), притягивают тысячи знатоков архитектуры и паркового искусства со всего мира. Активно развивается здесь и экологический туризм.

История

Августовский Канал – гидротехнический шедевр европейского масштаба первой половины XIX века. Канал начали строить в ответ на непомерно поднятые Пруссией таможенные пошлины, что фактически блокировало перевозку поль-

ских товаров по Висле в порт Гданьска. Августовский канал должен был связать притоки рек Висла, Нарев и Бебжа с рекой Неман. Затем выход Немана к Балтийскому морю в обход границ Пруссии должен был обеспечить Виндавский канал.

Строительство канала началось в 1824 году. Работами руководил польский дворянин и офицер Игнатий Прондзинский. Для поддержания соответствующего уровня воды произвели регулицию 35 км русел рек Нетта и Чарна-Ханьча, сделали более 40 км прокопов, соорудили 18 шлюзов и 23 плотины, регулирующие сток воды. Шлюзы из камня и кирпича, окрашенные в национальные польские цвета, отличались прекрасной архитектурой. Камеры облицовали красным кирпичом, верхний «венеч» – белым. Каждый шлюз оснастили встроенной мемориальной каменной табличкой с указанием даты строительства и фамилии руководителя работ – до сегодняшнего дня почти на каждом шлюзе (за исключением шлюзов Горчица и Немново) сохранились эти таблички. На строительство одного шлюза усилиями от 5 до 7 тысяч рабочих уходило около двух лет.



Строительство сооружения завершили в 1838 году. В 1839 году канал открыли для судоходства. Однако ему так и не суждено было стать стратегической водной артерией, соединяющей Вислу с Балтийским морем: Пруссия отказалась от обложения высокими пошлинами товаров, перевозимых по Висле, и Россия остановила строительство Виндавского канала.

Туризм

В 1968 году Августовский канал был внесен в список национальных памятников Польши. В 2007 году по решению Президента Республики Польша канал внесли в национальный список памятников истории и культуры. Однако сам канал и его окрестности начали использовать в туристических целях еще в середине XIX века. Позднее, с 1903 года, были организованы пешие экскурсии вдоль берегов; в 1912 году запустили

конный туристический маршрут. Но началась Первая мировая война...

С 1920 по 1939 год Августов активно развивался как центр туризма, в том числе байдарочного. Возле шлюза Домбровка с размахом проводился «Праздник моря», по каналу курсировали колесные пароходы. Массово появлялись яхт-клубы. Был выпущен путеводитель по самому каналу и его окрестностям.

Беларусская часть Августовского канала

В 1939 году белорусская территория Августовского канала вошла в Белостокскую область СССР.

Во время ВОВ многие части канала были сильно повреждены, а некоторые полностью разрушены, например, шлюз Черток.

В 2004–2006 годах была проведена реставрация белорусской части Августовского канала (22 км). Специалисты восстановили русло, которое не использовалось с 1950-х годов, подмытые и обрушенные участки, старинные гидротехнические сооружения.

Многие элементы – шлюзы и мемориальные таблички с именами инженеров-проектировщиков, деревянные колонны и разводные мостики – реставрировались вручную и сохранили аутентичный вид.

В 2005 году начал работать международный пункт пропуска через белорусско-польскую границу «Лесная – Рудавка» для туристов на лодках и байдарках (сезонный). В 2017-м пункт пропуска был открыт для пешеходов и велосипедистов.

В целях создания благоприятных условий для реализации инвестиционных проектов развития туристической индустрии и инфраструктуры Указом Президента Республики Беларусь №220 от 26 мая 2011 года создан специальный туристско-рекреационный парк «Августовский канал», в границы которого кроме белорусской части Августовского канала включены территории, прилегающие к реке Неман, а также отдельные территории, вызывающие интерес у туристов: д. Святск, д. Радзивилки, д. Привалка (там есть источники минеральных вод).



После реставрации сюда устремились многочисленные поклонники водного спорта – гребле на каноэ и байдарках, хождения на моторных лодках, ужения рыбы. По Августовскому каналу регулярно курсирует речной трамвай. Зона охраняется ЮНЕСКО.

Факты и цифры

Общая площадь парка составляет 5 749,88 га. В границы парка включены беларусская часть Августовского канала и русло реки Неман с прилегающими территориями, расположенными в городе Гродно и Гродненском районе.

Функции и права по управлению парком «Августовский канал» возложены на администрацию Свободной Экономической Зоны (СЭЗ) «Гродноинвест».

За 7 лет со времени подписания упомянутого Указа Президента РБ в инфраструктуру белорусской части Августовского канала были вложены значительные средства.

В период с 2016 по 2017 гг. и в первые пять месяцев 2018 г. был зафиксирован значительный рост числа иностранных туристов, посетивших «Августовский парк». Темп роста экспорта услуг, оказанных туристическими организациями города Гродно, только за восемь месяцев 2017 г. составил 265,4 % по отношению к уровню 2016 года. По состоянию на 27 мая 2018 года в Гродненской области зарегистрировались 25 740 иностранных туристов из 44 стран мира.

В рамках реализации проекта международной технической помощи «Поддержка устойчивого развития туризма в Беларуси» при поддержке Евросоюза разработана стратегия развития и бренд парка «Августовский канал». «Августовский канал» представлен на международных туристических выставках и форумах шести стран Европы.

Власти Гродненской области много делают для того, чтобы отдых на Августовском канале стал привлекательным. За девять месяцев 2017 г. в 2,1 раза увеличились затраты на инфраструктуру в границах парка «Августовский канал» (велодорожки, места отдыха, дорожная инфраструктура, велопарковки и т.д.).

С 27 апреля 2017 года сезонный пункт пропуска Лесная – Рудавка (Польша) на Августовском канале изменил вид сообщения с речного на речной и пешеходный с использованием велосипедов. До 1 октября 2017 года через этот пункт проследовало 2 663 человека, из них 1 384 велосипедиста (для сравнения: в 2016 году – всего 200 человек).

29 сентября 2017 года между Гродненским облисполкомом и Подляским вое-



водством был подписан меморандум о намерениях создания трансграничного велосипедного маршрута «Август Вело» на протяжении всего Августовского канала с маркировкой, созданием велопарковок, пунктов сервиса, мест отдыха, проката велосипедов. На эти цели планируется привлечь гранты Европейского Союза.

Инвестиции

Резиденты Парка пользуются специальным правовым режимом, который освобождает от:

1. налога на прибыль в течение пяти лет с даты объявления прибыли;
2. налога на недвижимость по зданиям и сооружениям, расположенным на территории Парка;
3. НДС с оборотов по реализации товаров (работ, услуг) собственного производства;
4. платы за право заключения договора аренды земельного участка, расположенного в границах Парка;
5. возмещения потерь сельскохозяйственного и (или) лесохозяйственного производства, вызванных изъятием земель для реализации инвестиционного проекта;
6. арендная плата за земельные участки определяется с применением коэффициента 0,0025.

Таким образом, налоговая нагрузка снижается до 70%, минимизируются затраты и сокращаются сроки окупаемости проекта.

Использование специального правового режима позволит существенно сократить сроки окупаемости инвестиционного проекта.

Немаловажным является освобождение резидентов Парка от ввозных таможенных пошлин (при соблюдении условий, установленных в подпункте 7.1.11

пункта 7 Решения Комиссии Таможенного союза от 27 ноября 2009 г. № 130 «О едином таможенно-тарифном регулировании таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2009 г., № 287, 3/2349) и налога на добавленную стоимость при ввозе на территорию Республики Беларусь технологического оборудования, комплектующих и запасных частей к нему, сырья и материалов для использования исключительно на территории Республики Беларусь в целях реализации инвестиционных проектов в границах парка по перечню товаров, утверждаемому Гродненским облисполкомом.

Гродно занимает последнее место по количеству гостиниц среди областных центров Республики Беларусь, функционируют всего 11 гостиниц на 545 номеров. При посещении Гродненского региона туристы преимущественно пользуются частными квартирами и апартаментами.

Отметим, что инвестиции в инфраструктуру Августовского канала (отели, кемпинги, караванинги и др.) особенно выгодны для немецкого бизнеса, поскольку стоимость рабочей силы в промышленности и строительстве Беларуси в 6-7 раз ниже стоимости рабочей силы в этих же отраслях в Германии. И, конечно, в Беларуси значительно ниже стоимость строительных материалов, чем в Германии. В сочетании с приведенными выше налоговыми льготами все эти факторы делают инвестиции в парк «Августовский канал» весьма привлекательными для немецких фирм.

Автор с удовольствием проконсультирует вас и ответит на ваши вопросы. Добро пожаловать в Беларусь!

«Принц Гумбольтов»

Путешествие барона Александра фон Гумбольдта по России в воспоминаниях очевидцев

Портрет Александра Гумбольдта (Г. У. Пикерсгилл, 1831 г.)



Имя известного немецкого ученого и путешественника Александра Гумбольдта известно во всем мире. Его исследования и открытия несоизмеримо обогатили мировую науку. В ходе одного из своих путешествий Гумбольдт посетил Российскую империю. В наши дни об этом важном факте биографии великого ученого, вероятно, помнят далеко не все. Эта поездка «в интересах науки и страны» стала значимым событием, которое нашло отражение в российских исторических периодических изданиях XIX века.

Гумбольдт в Санкт-Петербурге и Москве

Путешествие барона фон Гумбольдта в Россию началось с посещения крупнейших городов – Санкт-Петербурга и Москвы. Очевидцы отмечали любезность и обязательность барона, а также его словоохотливость. В Санкт-Петербурге он встречался с великим русским поэтом А. С. Пушкиным, который тоже обратил внимание на общительность немецкого ученого. Поэт сравнил его с мраморными львами на фонтанах, которые выбрасывают струи воды также обильно, как говорил барон.

Александра Гумбольдта встречали в России не только как знаменитого ученого, но и как лицо официальное, как чиновника, «приятеля короля Прусского». Во время пребывания его в Москве произошел небольшой конфуз. В Московском университете был подготовлен торжественный прием, и все гости явились в парадных мундирах. Барон Гумбольдт прибыл во фраке синего цвета, украшенном золотыми пуговицами и в итоге чув-

ствовал себя неловко. Этот факт не повлиял, однако, на праздничную атмосферу. Практически каждый из гостей пытался заговорить со знаменитым гостем, и барон никому не отказывал в беседе, всех выслушивал и вежливо отвечал.

Разговорчивость Гумбольдта отмечали и в Москве. Один из участников торжественного обеда, господин Фаст, «нашел в нем приятного, говорливого скорее француза, нежели немца».

В Москве Гумбольдт находился несколько дней. Там он посетил местные достопримечательности: Кремль, Оружейную палату, многие московские соборы, был также и в Большом театре на балете. Один из биографов ученого, Герман Клетке, так описывал впечатления от города, которое сложилось у немецких путешественников: «Картина, которая открылась уже издали, вызвала восхищение всех путешественников. Бесконечное количество башен с позолоченными или выкрашенными в зеленый цвет куполами, напоминающими по форме скорее минареты, сады и деревья между домами придавали городу скорее восточный вид».

На одном из обедов А. Я. Булгаков, русский дипломат и сенатор, оказался за одним столом с Гумбольдтом и поделился своими впечатлениями от такого удачного соседства в одном из своих писем: «Гумбольдт налил себе шампанского, встал и приветствовал всех прекрасной благодарной речью, в коей говорил о Государе, о России, о путешествии своем, об усердии, которое употребит в разысканиях своих, делал похвалу Москве и нас всех благодарил».

Русский дипломат, рассказывая о своих впечатлениях от визита немецкого ученого, несколько раз даже с сочувствием относился к нему, понимая, как тяжело бывает выдерживать многочис-

ленные утомительные приемы и торжества и общаться с большим количеством новых людей: «Почему же будет приятно Гумбольдту <...> сидеть три часа за скучным обедом с 60 незнакомыми?.. Не лучше ли на обратном его пути, ежели труды его увенчаются успехом, поднести ему медаль или маленький кабинет российских минералов?».

А. Я. Булгаков был восхищен немецким ученым и, соглашаясь с приведенным выше высказыванием Фаста, написал в конце одного из своих писем: «Мне очень понравился Гумбольдт. Я ожидал видеть в нем немца-педанта, но вместо него нашел любезного француза».

Гумбольдт на Урале

В мае 1829 года Александр Гумбольдт отправляется на Урал. По распоряжению министра финансов Российской империи, графа Канкрин, местным властям было приказано оказывать великому ученому внимание и почтение.

Отношение к немецкому ученому было разным: восторг и почтение сменялись иногда непониманием тех научных экспериментов, которые он проводил. В одном из уральских городов, Перми, барон Гумбольдт проводил исследование водоемов. Один из казаков его охраны рассказывал впоследствии, как сопровождал «сумасшедшего прусского принца Гумплота» и описывал его научные опыты: «Что же он [барон Гумбольдт] делает? – Так самое то есть пустое, травы наберет, песок смотрит; как то в солончаках говорит мне через толмача: полезай в воду, достань что-то на дне; ну я достал, обыкновенно, что на дне бывает, а он спрашивает: что внизу холодна вода?».

Александр Гумбольдт посетил также Сысертский металлургический завод, где местные рабочие встретили его криками «ура!», и тотчас получил прозвище



«принц Гумбольтов». Немецкий ученый осмотрел завод, минералогический кабинет в доме одного из руководителей, Алексея Ивановича Шмакова. Сыну А. И. Шмакова, одному из очевидцев визита, было тогда всего 9 лет, но в его памяти хорошо сохранились мельчайшие детали и он описал впоследствии внешний вид знаменитого ученого и его спутника Г. Розе: «Я хорошо помню величественную и прекрасную фигуру Гумбольдта: он имел тогда около 60-ти лет, но свежесть, сила и здоровье его были замечательны; седые, но густые волосы его были коротко острижены, на нем был фрак голубого сукна с золотыми резными пуговицами и какая-то орденская звезда. Панталоны были опущены в короткие лакированные ботфорты, в руках была черная с широкими полями шляпа. Говорил Гумбольдт постоянно по-французски, с большим оживлением. Фигура его ученого спутника Густава Розе была не менее замечательна по своей комичности: среднего роста, худой, рыжеватый, он был во фраке и панталонах рыжеватого цвета».

После посещения дома А. И. Шмакова Александр Гумбольдт был приглашен на обед в старинный дом заводоладельцев, где ему преподнесли роскошный подарок – недавно найденный слиток золота. По словам И. А. Шмакова, «за обедом шел оживленный разговор..., Гумбольдт говорил громко и много, ...пил он одну воду, слегка только подкрашивая ее вином».

После обеда делегация немецких ученых в сопровождении русских инженеров отправилась на Полевской медеплавильный завод. А. Гумбольдт проявил большие познания в горном деле, даже спускался в шахту по лестницам, «не боясь страшного утомления». Он выразил удивление из-за отсутствия паровой машины, которая появилась на предприятии вскоре после его отъезда. Здесь же, на Полевском заводе, Гумбольдту был сделан еще один подарок – коллекция малахитов. Создается впечатление, что уральцы как будто таинственным образом узнали об идее А. Я. Булгакова...

В этот же день Гумбольдт покинул Урал и поехал дальше на восток, успев перед отъездом указать на возможное месторождение алмазов на западном склоне Уральских гор и оставив добрую память у местного населения: «О Гумбольдте долго и много рассказывали жители посещенных им заводов; им казалось непонятным то внимание и почести, с которыми встречали и провожали его уральские власти; все хотели видеть в нем не только ученого путешественни-

ка, но непременно и высокую особу, принца Гумбольтова».

Гумбольдт в Сибири

Немецкой делегации оказывали в Сибири достойный прием, но иногда относились к ней с подозрением.

Летом 1829 года А. Гумбольдт прибыл в г. Ишим Тобольской губернии для астрономических наблюдений. О пребывании там немецкого ученого сохранилось донесение одного ишимского чиновника, городничего: «Несколько дней назад прибыл сюда немец, по имени Гумбольдт, худой, невысокого роста, на вид ничего не значащий, но важный... Я же хотя и принял его с достойным уважением, но все-таки должен заметить, что личность эта кажется мне подозрительной и весьма опасною».

Дальнейшее содержание донесения поражает своей комичностью и объясняет, что же опасного нашли тогда в поведении немецких ученых местные власти. Ночью немецкая делегация отправилась на вершину холма, чтобы вести астрономические наблюдения. Там А. Гумбольдт установил телескоп, который как раз и показался ишимскому городничему подозрительным: «Туда [на холм] притащили они какой-то ящик и высунули из ящика инструмент, имеющий вид длинной трубы, которая и мне и всему обществу кажется пушкой. Утвердивши трубу эту на трех ножках, он направил оную прямо в город и каждый стал к ней подходить и смотрел, верно ли она прицелилась».

Во время путешествия по Сибири Александра Гумбольдта сопровождал адъютант Тобольского губернатора – об этой поездке с ученым остались его записи. Адъютант встречал немецкую делегацию в Тобольске. Барон Гумбольдт представил ему при встрече своих спутников – доктора медицины Эренберга, профессора химии Розе и русского чиновника Меншинина, в результате длительной беседы адъютант был «очарован его [барона] любезностью».

В Томской губернии путешественники услышали об эпидемии сибирской язвы, которая распространилась на их пути и в результате «так перетрусили, что хотели было воротиться; но к счастью дух наш не упал еще совершенно, и мы решили пуститься дальше».

При поездке через Алтайский хребет путешественники познакомились с издателями Колывановоскресенского завода. Здесь изготавливались из яшмы большие вазы для царских палат, которые «удивляли самого Гумбольдта».

В Омске в военном училище барона

приняли с музыкой в исполнении большого казачьего оркестра. Немецкий ученый осмотрел библиотеку, получил в подарок несколько картин и восточных рукописей, «одним словом был весьма доволен Омском нашим, с прелестными дочерьми генерал-лейтенанта Десентлорана».



Таким увидел Гумбольдта в 1843 г. художник Йозеф Карл Штилер

Эпилог

Путешествие немецкой делегации длилось несколько месяцев, и в рамках небольшой статьи сложно охватить все события, происходившие во время него. В завершение хотелось бы привести отрывок из «Литературной газеты» 1830 года, который как нельзя лучше характеризует великого ученого – Александра фон Гумбольдта.

«Пребывание барона Гумбольдта в России есть важная эпоха в воспоминаниях нашего просвещения. Мы видели в нем высокий пример истинно ученого и образованного человека. <...> Всеобъемность размышлений и разговоров его изумительна. Вероятно, никто лучше его не знает науки, избранной им целью постоянных усилий своих, и никто короче его не знает Вселенной. В этом выражении нет увеличения».

Барон Гумбольдт, «подозрительный немец», «принц Гумболтов», Александр Гумбольдт, «сумасшедший принц Гумплот», «любезный француз» – таким разным и одновременно таким необыкновенным сохранился немецкий ученый в памяти своих российских современников – свидетелей и участников его путешествия по России.

(Статья подготовлена по материалам российских исторических периодических изданий XIX века «Русский архив» и «Русская старина»)

Дмитрий Рыманов

Уважаемые читатели! Мы продолжаем публикацию новых статей Рольфа Майзингера, рассказывающих о замечательных изображениях мира денег. Если вам импонирует стиль изложения Рольфа Майзингера, вы можете заказать его книги по эл. почте: sammler70@googlemail.com или по тел: 0179/2005454



Деньги свидетельствуют. Древнегреческий полис сменил прописку

Чтобы известная достопримечательность сначала украшала денежные знаки одного государства, а по прошествии 25-ти лет переключалась на валюту другого... Такого в современной истории, пожалуй, еще не было! При этом речь вовсе не о коллекционных монетах, выполненных по заказу одних стран с использованием знаменитых сооружений прошлого, находящихся на территории других. Подобное сегодня происходит как раз-таки регулярно. Достаточно упомянуть монеты Палау серии «Мир чудес» или Либерии с афинским Акрополем, римским Колизеем и т. п. Или о государствах, по той или иной причине поменявших свои названия, но территориально оставшихся прежними. Например, развалины Большого Зимбабве изображались как на банкнотах Родезии, так и на купюрах ее стран-преемниц. При этом их рисунок почти не менялся на протяжении десятилетий.

В данном случае имеются в виду официальные платежные средства двух независимых государств. А достопримечательность, о которой идет речь, — это основанный древними греками на юго-западном побережье Крыма Херсонес Таврический. В настоящее время его городище располагается на территории Гагаринского района Севастополя.

Крымские древности на украинских гривнах

Античный предшественник Севастополя был заложен колонистами-изгнанниками из Гераклеи Понтийской¹ предположительно в V в. до н. э. Этих смелых первооткрывателей, вписавших свою страницу в летопись эпохи Великой греческой колонизации (она длилась примерно 300

лет), было от силы 200-250 человек. Что не помешало им не только отвоевать у населявших Гераклийский полуостров (Крым) варварских племен этот скалистый клочок земли, но и закрепиться на нем, построив со временем собственное государство. Занятно, что в названии полиса² пришельцы закодировали всю необходимую информацию о его географическом местоположении. Так, слово «херсонес» означало «полуостров», а эпитет «Таврический» указывал на коренное население — воинственных тавров, с которыми чужакам пришлось делить свою новую родину.

В 2012 г. Украина выпустила памятную монету, посвященную античному судоходству и, в первую очередь, греческим первооткрывателям, основавшим на северном побережье Понта Эвксинского (Черное море) помимо Херсонеса еще и такие знаменитые города-полисы, как Пантикапей, Керкинитида и Ольвию. (Рис. 1, 2)

Древние колумбы путешествовали на деревянных судах под стать тому, что запечатлено на оборотной стороне памятного дензнака. А среди наиболее известных первооткрывателей античности значились аргонавты, бороздившие волны Черного моря по пути в далекую Колхиду за Золотым руном. Кстати, останавливались Ясон, Орфей и Геракл и в Гераклее Понтийской. Где, если верить мифам, Геракл совершил один из своих знаменитых подвигов, спустившись в подземное царство Аида (Хадеса) и одолев охранявшего вход жуткого пса Кербера. Это фантастическое существо с тремя головами можно лицезреть на серебряной монете Ниуэ в 2 доллара 2015 г. (Рис. 3)

Впервые фрагмент археологической зоны Херсонеса появился на украинской одногривенной купюре в 1992 году. При этом в сюжет рисунка вошли развалины, которые легко можно принять за античные. На самом же деле это руины раннехристианской базилики, возведение которой историка на основании монетных находок датируют концом VI века.

Базилика в переводе с греческого означала «царский дом». В античных полисах она имела вид портика — крытой галереи, деревянное стропильное перекрытие которой опиралось на несколько рядов колонн. У эллинов (самоназвание греков) там заседал городской совет. А в Древнем Риме в базиликах располагались библиотеки, торговые биржи и даже крытые рынки, там же проводились и судебные процессы. При этом кресло судьи обычно стояло в полукруглой апсиде в глубине здания. Контуры такой храмовой пристройки видны и на боне. Ее очертания просматриваются на фоне более темного моря, слева от выстроившихся в ряд колонн. (Рис. 4)

Впоследствии базилика стала одним из главных типов христианских храмов. Так что в полукруглой апсиде с банкноты находился вовсе не упомянутый предмет мебели представителя правосудия, а церковный алтарь с престолом.

В основе позднеантичных и средневековых базилик лежал прямоугольник. А их внутреннее пространство ряды колонн делили на несколько продольных частей, которые по аналогии с Ноевым ковчегом именовались нефами (с греч. «неф» — корабль). Предполагалось, что молящиеся в нефах обретут спасение, как когда-то была спасена земная жизнь



Рис. 1 Украина — 5 гривен 2012 г. (лиц. сторона)

Рис. 2 Украина — 5 гривен 2012 г. (об. сторона)

Рис. 3 Ниуэ — 2 доллара 2015 г.



Рис. 4 Украина – 1 гривна 1992 г.



Рис. 5 Украина – 1 гривна 1995 г.

во время Всемирного потопа.

Ученые подсчитали, что в древнем Херсонесе было не менее десяти базилик. Но самой знаменитой считается та, что украшает все без исключения банкноты и монеты, посвященные историко-археологическому заповеднику. Ее условно называют Базиликой 1935 года. Именно в том году ее раскопала археологическая экспедиция под руководством Г. Д. Белова. Тогда же были вновь установлены и знаменитые коринфские колонны с богатыми резными капителями, позаимствованные у более древнего сооружения. В конце 50-х гг. прошлого века восстановление объекта было завершено. Результаты той самой реконструкции можно увидеть на украинских банкнотах образца 1992 и 1994 гг. (Рис. 5)

Выбранный художником ракурс наиболее эффектный. Нам предлагается взглянуть на развалины храма с западной стороны, где располагались три двери, ведущие в так называемый нартекс, или притвор. Он предназначался для лиц, не имевших права входить внутрь главного помещения для молящихся. Пол нартекса украшали мозаики, окаймленные бордюром из плющевых листьев. Неожиданным сюрпризом для археологов оказались мраморные плиты, которыми был выложен пол центрального нефа. Когда их перевернули, выяснилось, что они украшены превосходными позднеантичными рельефами. На них изображен в том числе и непобедимый герой античных мифов Геракл. Там представлены три из его двенадцати

подвигов: похищение коров у великана Гериона (10-й подвиг), трехголового пса Кербера из подземного царства мертвых (11-й подвиг) и золотых яблок из садов Гесперид (12-ый подвиг)³. Образ Геракла был широко распространен в верованиях древних жителей Крыма; свои родословные от него вели скифы и тавры. А одной из многочисленных возлюбленных героя была уроженка Тавриды (прежнее старинное название полуострова) – полуженщина-получудовище, змееногая богиня Апа. Ее сказочный облик известен по находкам в скифских курганах. Подобным образом она запечатлена и на 2 гривнах 2008 г. (Рис. 6)

Исследователей озадачило лишь то обстоятельство, что строители базилики для покрытия полов использовали и фрагменты саркофагов (вероятно, изготовленных в Малой Азии во II в. н. э.). На отдельных кусках без труда угадывались фигуры возлежащих на ложах почивших жителей города.

Пространство, которое изначально занимали камни из античных погребений, можно увидеть на одной из самых замечательных монет, посвященных древнему городу. Это украинские 100 гривен 2009 г. Стоимость этой полновесной золотой монеты – около трех тысяч долларов, что совсем неудивительно при ее весе в 1 унцию (31,1 грамма). (Рис. 7)

Самих уникальных плит на монете не найти. Впрочем, их там и не может быть. Ведь с момента обнаружения и по сей день они хранятся в Античном зале мест-

ного музея.

Туристы очень любят фотографироваться на фоне крупных белых колонн базилики, выточенных из проконесского мрамора с присущими только ему серовато-голубыми прожилками. Ведь такие фотографии ничем не уступают снимкам из Греции или Турции, Ливии или Туниса, где античные развалины на побережье – дело вполне обычное.

Еще одним объектом, у которого охотно задерживаются гости Севастополя, является Херсонесский туманный колокол. Его изображение помещено на обратной стороне той же монеты. (Рис. 8)

Любям моего поколения этот колокол известен по весьма популярному в нашем детстве фильму «Приключения Буратино». Когда Лиса Алиса и Кот Базилио вместе с главным героем попадают на Поле чудес в стране Дураков, Буратино умудряется еще и в него позвонить. Но не многие знают, что отлитый в 1778 г. из трофейных турецких пушек колокол успел не только сняться в кино, но и повисеть в знаменитом соборе Парижской Богоматери, куда попал по окончании Крымской войны 1853–1856 гг. в качестве военной добычи. На родину он вернулся лишь в 1913 г.

Рольф Майзингер
Продолжение следует

¹ Гераклея Понтийская была основана в VIII в. до н. э. дорийцами из Мегар на южном побережье Черного моря. Сегодня это турецкий город Эрегли.

² Город-государство.

³ Н. А. Кун «Легенды и мифы Древней Греции».



Рис. 6 Украина – 2 гривны 2008 г. (золото)



Рис. 7 Украина – 100 гривен 2009 г. (золото, Ø 32 см)



Рис. 8 Украина – 100 гривен 2009 г. (лиц. сторона)



Панорама Санкт-Маргретена. Вид на Рейнталь

Санкт-Маргретен – восточные ворота в Швейцарию

«Итак, я уже в Швейцарии, в стране живописной природы, в земле свободы и благополучия! Кажется, что здешний воздух имеет в себе нечто оживляющее: дыхание мое стало легче и свободнее, стан мой распрямился, голова моя сама собою подымается вверх, и я с гордостью помышляю о своем человечестве».

Н. М. Карамзин, «Письма русского путешественника»¹

Санкт-Маргретен – самый маленький населенный пункт, в котором останавливается поезд на пути из Мюнхена в Цюрих. Отсюда начинается Швейцария. Ведь городок лежит прямо на австрийско-швейцарской границе, вблизи стыка трех стран – Германии, Австрии и Швейцарии. Коммуна Санкт-Маргретен входит в кантон Санкт-Галлен. Ее население составляет немногим более 5300 человек.

Благодаря своему географическому положению – недалеко от северных альпийских перевалов, у устья Рейна, впадающего в Боденское озеро, – Санкт-Маргретен играет роль важного транспортного узла. В этом городе слились вместе история и современность, культура и промышленность. Когда-то здесь жили римляне, чья провинция управлялась из Бригантиума, впоследствии ставшего австрийским Брегенцем. Их потомки отчаянно сражались с кровожадными аппенцеллерами – жителями соседнего кантона, давшими благодарному человечеству породу кур, породу собак и сорт сыра. Теперь потомки потомков наслаждаются покоем и швейцарской стабильностью.

Пограничное положение городка объясняет размещение в нем основных швейцарских банков. Недалеко от железнодорожного полотна на окраине городка находится торговый центр Rheinpark, куда мы и направляемся.

Мы идем по улочке с разбросанными хорошенькими домиками с одной ее стороны и с огромным зеленым полем с цветущими луговыми цветами с другой. От этого полевого разноцветья все вокруг

кажется ярким и красочным. Даже высокий серо-голубой корпус без окон, с перетянутыми металлическими балками, не портит общего впечатления зажиточности и добротности городка. Здание оказывается огромным морозильником. Об этом свидетельствует табличка с изображением белого медведя и надписью ниже. На нашем пути вырастает конструкция из труб разнообразных диаметров, рядом с ними бетонное сооружение с наискось тянущейся трубой. Мы возле завода по переработке гравия и производству бетона. Швейцария слывет страной банков, но, оказывается, не только они приносят благоденствие и благополучие этой маленькой горной стране, независимой от мировой конъюнктуры.

За разговорами мы подходим к торговому центру. Куда сначала? В супермаркет! Здесь выставлен внушительный выбор швейцарских сыров, пармезан оказывается выше всяких похвал. Представлена и национальная кухня – разнообразные виды фондю², цены на них, правда, кусаются, как, впрочем, и на другие товары. Но владельцы швейцарских франков имеют более толстые кошельки, чем другие их соседи по Европе, и могут наслаждаться этим разнообразием. Напоследок мы неторопливо пьем швейцарский кофе – и опять в путь-дорогу.

Изумрудное поле усыпано желтыми одуванчиками, на его краю – высотный жилой дом с необычной покатой крышей, малоэтажные домики, выходящие на улицу, которая, кажется, вдали упирается в зеленую цепь гор. Туда мы и направляемся. Там и сям возле зданий на

флагштоке развеваются швейцарские флаги. По проезжей части дороги неторопливо шествует лошадь с восседающей на ней экипированной всадницей. За простой деревянной изгородью виден палисадник с цветущими кустарниками. А этот дом отапливается дровами, рядом с ним смонтирована прикрытая навесом поленница, на которой аккуратно уложены дрова. Здесь не принято демонстрировать свое богатство. Несмотря на огромное количество состоятельных граждан, тут не увидишь вилл с золотыми решетками. Швейцарцы считают, что богатство должно быть внутри человека и внутри дома.

А теперь мы на главной улице Санкт-Маргретена – Hauptstraße. За банком следуют двух-четырёхэтажные строения, первые этажи которых зачастую заняты маленькими ресторанчиками. Еще один перекресток, который обрамляет здание мэрии, на его фронте выбита надпись Gemeindehaus. Муниципалитет выходит на площадь с фонтаном; от нее отходит несколько улиц, по одной из которых мы прогуливаемся.

И снова поле с цветущими одуванчиками, за кромкой которого стоят блочные жилые дома с просторными балконами, внизу под бетонным тентом припаркованы автомобили жильцов. На фоне голубого неба выделяется красный шпиль церкви, ниже переходящий в элегантную башню с часами и ажурным окном. Католическая церковь Санкт-Маргретена возвышается на взгорке. Просторная и нарядная, в белом убранстве она радует глаз и согревает душу. С площадки, где она стоит, открывается панорама го-



рода и окрестностей. За парашютом раскинулось спортивное поле, где сейчас играют в мяч ребята, а над всеми нами выше облаков медленно проплывает дирижабль. Наконец, он скрывается вдалеке за горами. И мы спешим по его следу, по петляющей вверх улице, застроенной частными домами. Здесь все напоминает зажиточную ферму. В одном дворе по зеленой траве деловито расхаживают куры. В хозяйстве напротив, в мастерской на земляном полу, покрытом соломой, на нас смотрит соломенный заяц в рабочем халате с «боевым» садово-огородным снаряжением, под крышей прикреплены вилы и лопаты. Рядом с соседним домом под навесом установлен трактор. Очередной поворот, и мы на холмистом лугу; за легкой изгородью, перетянутой проволокой, пасутся коровы. К их коричневым ушкам приколоты маленькие таблички с номерками, так что далеко эти мирные животные не убегут. За металлическими высокими воротами, окантованными сверху острыми

пиками, проглядывает замок. Его построенная в средневековом стиле круглая башня с маленькими оконцами, напоминающими бойницы для отражения нападения неприятеля, неверное, таит много тайн. И снова красочная панорама города, открывающаяся с горы; сельская дорожка в саду, которую так понашенски ограничивают воткнутые в землю палки. Неторопливый спуск вниз и „Auf Wiedersehen“³, сказанный на прощание местной пожилой паре, поинтересовавшейся, откуда мы.

Ирина Яковлева
Фото автора

¹ Николай Михайлович Карамзин совершил поездку в Европу в 1789–1790 годах.

² Фондю (фр. fondue – растопленный, расплавленный, тянущийся) – национальное блюдо швейцарской кухни. Приготавливается из смеси различных швейцарских сыров с добавлением чеснока, мускатного ореха и крепкого кирша.

³ Досвидания, пер. с нем.



Вид на Санкт-Мартгретен с холма

Humanität

служба по уходу



BETREUUNG
BERATUNG
PFLEGE

Первая русскоязычная служба в Лейпциге






**Наши клиенты выбрали
спокойствие,
оперативность
и уверенность
в завтрашнем дне**



0341 561 49 38

Жизнь продолжается!

Pflegedienst HUMANITÄT
Prager Str. 173
04299 Leipzig
Трамвай № 15
до остановки
Völkerschlachtdenkmal

Правитель Венеции							Тишь и согласие		Ослик (мульт.)
Ручка ведра		Библейский пророк	Тряпка во рту	Музыкальный знак			Взрослый Тёма		
То же, что жница				Песня Варум					Журавлиный клин
Буква «Q»	Караул, охрана		Влага на коже			Заболевание	Единичный вектор	О-в. в Японии	
Косоугольник			Оптический прибор	...гора	Чему равна 0,01 га	Что такое Лимпопо			
				Сердечная морзянка		Буква кириллицы			
Диапазон радиоволн		Обнаженная натура	Чудо-...						
		Армия		Русский художник	Гектар				
Кусачее насекомое				Форменный свербеж					
						Венгерская борзая			
Пробоина в днище судна	Искусственный шелк	Микросхема	Кусочек от кривой		Рыбный суп		Марка самолета	Необычное происшествие	Ничья в шахматах
			«... не догонят» («Тату»)					«Высшая» раса III рейха	
Кокосовое волокно	Инструмент каменщика	Мужское имя	Дом с мечетью						
			О, ..., ты - мир						
Клавиша «Enter»		Др.-рим. медная монета			Суставный недуг	Третья нота	Хеттская богиня		
			Новорусский шеф		...банк	Греческая буква			
Танк времен ВОВ		То есть (устар.)			Призыв, клич			«Маугли» (удав)	... Ир Сем
		Телеграфная азбука					Английский мореплаватель		
Порода собак	Отравляющее вещество	Уложенное сено					Армянский коньяк		
				Хозяин говорящей ослицы					

SUDOKU – очень занимательная и интересная японская головоломка, развивающая внимательность и сообразительность. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

Простой

			4		6			
						6		
3		5		7				2
					7		4	
4	1		5		8			
	8					2	5	
2			6				9	
	9				3			1
		5	6		4		8	

Средний

	2	6					8	
	3	9				6		7
		5	3					9
					1			8
			2				7	
					6	4		5
	9	2	8					6
	8		4	5				
		1			3			

Сложный

		2	9	7				1
					6	3		
		5		2		7		
			4			1		
				9				
5	7		1					
	3	9		6				8
								6
4					1	2		9

Решение предыдущего sudoku

Решение предыдущего сканворда

Простой

1	2	4	6	7	8	9	5	3
6	8	7	5	3	9	1	2	4
3	9	5	1	4	2	7	6	8
9	6	2	8	5	1	3	4	7
4	3	1	9	6	7	2	8	5
5	7	8	3	2	4	6	9	1
7	1	6	4	9	5	8	3	2
2	4	3	7	8	6	5	1	9
8	5	9	2	1	3	4	7	6

Средний

8	7	5	4	2	6	1	9	3
2	9	4	1	5	3	7	6	8
1	3	6	7	9	8	2	4	5
6	8	9	2	7	4	3	5	1
7	4	2	5	3	1	6	8	9
5	1	3	8	6	9	4	2	7
3	6	7	9	4	5	8	1	2
4	5	8	3	1	2	9	7	6
9	2	1	6	8	7	5	3	4

Сложный

4	9	6	1	7	2	3	8	5
5	1	8	4	3	6	2	9	7
3	2	7	5	9	8	1	4	6
7	6	5	3	2	9	8	1	4
1	8	9	7	6	4	5	3	2
2	4	3	8	5	1	6	7	9
6	3	4	2	8	7	9	5	1
9	5	1	6	4	3	7	2	8
8	7	2	9	1	5	4	6	3

[illegible]



Цветочный ковер в Брюсселе



БЕ—НИ—ЛЮКС!

Почти до-ре-ми, звучит как музыка. Бельгия, Нидерланды, Люксембург, безусловно, роскошны, или, как сейчас говорят, люкс. Хотя они и маленькие географически, эти страны и города Бенилюкса, на карте их еще поискать надо. Вспоминается фраза Жванецкого: «Красноярский край покрывает их, как бык овцу», — пусть и сказано это было о другой стране.

Но разве прелесть страны измеряется ее величиной? Вовсе нет. И не могуществом. Хотя столица Бельгии — Брюссель — сегодня может потягаться могуществом с кем угодно. Еще бы — столица Евросоюза! К тому же, там расположена штаб-квартира НАТО. Грозно, но не страшно. Потому что не тем интересен и привлекателен Брюссель. А чем же? Да как водится — историей, географией, архитектурой, цветущей экономикой, гостеприимностью, своеобразием. И вот чего-чего, а своеобразия на этом маленьком пяталке Европы хоть отбавляй. Главное, не запутаться, где заканчивается одно царство-государство и начинается другое. Ведь границы стран иногда проходят прямо посередине улицы. Но

даже при всем этом каждый город, каждый квартал обладает ярчайшей индивидуальностью.

Брюгге, к примеру, иногда именуют Северной Венецией. Совсем как Санкт-Петербург. И неудивительно: царь-плотник был настолько очарован странами на каналах, что построил свою столицу по их образцу. Соперник Антверпена Брюгге, не раз бывавший столицей, — город кружев. Архитектурных, сохранившие прелесть плетения Средневековья, и тех, которые сегодня украшают наряды невест на пышных свадьбах. В Брюгге — и музей бриллиантов, и пламенеющая готика, и статуя Богоматери работы великого Микеланджело — единственная, находящаяся вне Италии.

Антверпен же известен как столица искусства, прославленная именами Рубенса, Ван Дейка, Питера Брейгеля. Он и второй крупнейший порт Европы, и столица алмазов. Здесь можно повстречать множество живописных личностей, художников и интеллектуалов, любящих гулять в изумительно сохранившемся историческом центре города. Они обретаются среди бесчисленных баров и ла-

вочек, предлагающих яства и товары со всего света. А в них, чем черт не шутит, можно неожиданно приобрести вещицу или картинку, которая станет украшением не только квартиры, но даже музея.

Гент считается вторым городом после Антверпена по количеству исторических и архитектурных памятников. Но кто, скажите, устраивал конкурс? Памятники, конечно, можно пересчитать. Но красота — ее каноны менялись от десятилетия к десятилетию. К тому же, о вкусах не спорят. И может, кому-то больше по сердцу придется собор св. Бавона с Гентским алтарем, расписанным самим Ван Эйком, а кому-то — замок графов Фландрии, основанный — страшно подумать! — в 1180 году.

Однако Брюссель все-таки вне конкурса. Во всяком случае, в этом году, в августе. Почему именно в это время? Да потому, что там расстелят ковер. Ковер в августе? Смешно! Ковры хороши зимой, а в жарком августе о них и думать не хочется. А вот и нет. Потому что это ковер необычной работы.

Каждые два года центральную площадь Брюсселя покрывают ковром из живых цветов. И каждый из этих ковров неповторим. Узоры всегда — неожиданные и разные. Флористы стараются превзойти самих себя, соревнуясь в оригинальности узоров, плетений, сочетании цветов и ароматов. Поэтому каждый такой ковер — один раз не только в два года, но и в жизни. Это событие стоит отметить знаменитым пивом, названным «шампанское гёзов», которое можно испить только здесь, в самом сердце Европы. Вы можете спросить: а кто такие эти гёзы? Чтобы это узнать, стоит перечитать перед поездкой «Легенду о Тиле» Шарля де Костера. Тогда будет еще интереснее.

Елена Каракина



Люксембург



Гент



Антверпен

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Коллектив LBK e.V.
поздравляет с Днем Рождения
наших июньских и июльских
именинников.

Желаем всем здоровья, счастья и
благополучия!

**LBK e.V. gratuliert unseren
im Juni und Juli geborenen
Mitgliedern zum Geburtstag:**

im Juni

Vladimir Dontsov
Kati Jouravleva
Olga Kalinin
Eugenia Portnaya
Galina Susarina
Birgit Würfel
Andrey Zarschikov

im Juli

Wladimir Dessert
Olexander Garkavyu
Hans-Dieter Gerdes
Tatyana Okuneva
Dmitrij Schulz
Marina Yusufova
Wir wünschen euch alles Gute, viel
Glück und Gesundheit!

Коллектив LBK e.V.

Gratuliert zum Geburtstag
Dieter Gerdes

Der Tag sei festlich heiter,
vergnügt und voller Glück –
so leb' noch viele Jahre weiter
und denk an Schönes nur zurück!

Коллектив LBK e.V.

Поздравляет с Днем рождения
Ларису Целевич
Желаем много светлых дней,
Надежных, преданных друзей,
Достатка, счастья, вдохновения,
Любви, удачи, настроения!

Коллектив LBK e.V.

Поздравляет с Днем рождения
Татьяну Моргенштерн
С днем рождения! Силы и здоровья,
Долгих лет, успеха и везения,
Мирного, душевного покоя
И мечты заветной исполнения!

Коллектив LBK e.V.
Поздравляет с Днем рождения
Александра Мермельштайна
С днем рождения, удачи!
Счастья личного впридачу.
Море смеха и веселья!
И во всех делах везенья!

Коллектив LBK e.V.
Поздравляет с Днем рождения
Марию Князеву
Главредом в «Шпигеле», постпредом
в Монте-Карло хотели бы мы Маше
пожелать, но кто заменит нам ее в
ферайне... Нет, Маша, мы не можем
наше счастье потерять!

РАБОТА

Предлагаем работу для квалифици-
рованного медперсонала.
„Sonnenblick“ Pflegedienst.
Тел.: **0341 / 46867980**
E-Mail: pd-sb@gmx.de

Ищем медперсонал. „Michelson
Pflegeambulanz“. Тел.: **0341 / 249 90 40**
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

Требуется косметолог для работы в
косметическом салоне г. Лейпциг.
Тел.: **0176 705 247 57**

Ищу в семью помощницу по дому
(помощь по хозяйству, отвести и
привести детей в школу).
Тел.: **0172 / 5657376**

На временную и постоян-
ную работу требуются
сотрудники: Hausmeister-
dienstleistungen, Winter-
dienst. Shapiro FM GmbH
Тел.: **0341/69930427**

Ищем сотрудника
Вакансия водителя
(кат В) 20-45 лет
физически крепкий
на полный рабочий день, или Basis.
Знание немецкого языка, и г. Лейпциг.
Зарплата от 1500€ нетто.
звонить после 16:00
Mobil: 0176 63 17 96 09
E-Mail: zagorecviad@gmail.com



Dienstleistungszentrum «Igor» предлагает:

- ▶ **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Переезд и доставка мебели, бытовой техники.
Возможность расчета через Arbeitsamt.
- ▶ **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
- ▶ **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И ИНТЕРНЕТ ТВ**
Картина ТВ, Новое ТВ - 1000 новых каналов!
- ▶ **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**
Скоростной интернет, ремонт, инсталляция.
- ▶ **ТЕАТРАЛЬНАЯ КАССА**. Продажа билетов по лучшей
цене в Германии. **Возможность Трансфера!**

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь
в выборе? Нужен специалист? –
Посетите наш центр!**

Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig

☎ **0341 / 59 16 16 2** ☎ **0341 / 68 10 29 7**

📞 **0178 / 74 03 34 3** 📧 **ipolcenter@online.de**



Алексей Данквардт
Адвокат – эксперт
по уголовному праву
(Fachanwalt für Strafrecht)

Кроме того, услуги в следующих отраслях права:

- гражданское право
- семейное право
- трудовое право
- консультации по задолженности
- дорожно-транспортные происшествия
- посредничество в деловых контактах стран СНГ
и Балтии с Германией и др.

мы говорим по-русски!

📍 Permoserstr. 2
04347 Leipzig

🌐 www.ra-danckwardt.de

☎ **0341 30 68 424**

☎ **0341 30 68 441**

✉ kanzlei@ra-danckwardt.de

**Читайте журнал МОСТ в интернете и
на фейсбуке: www.moct.eu
www.facebook.com/groups/moct.eu/**
Размещение рекламы в журнале МОСТ:
info@mvmedia.org
Тел.: 0173 36 777 33



Журнал «МОСТ» не несёт ответственности за достоверность и неточности, а также за содержание объявлений. Частные объявления до 120 знаков, включая пробелы и знаки препинания, публикуются бесплатно. Коммерческие объявления, выделенные цветом или шрифтом – по договорённости с редакцией. Объявления сомнительного, по мнению редакции, содержания могут быть отредактированы или не допущены к публикации. Редакция оставляет за собой право корректировать объявления. Подать объявление Вы сможете по тел.: 0341/4201782 или E-mail: info@m-ost.eu.



Патронажная служба по уходу



Michelson

Die Pflegeambulanz für
häusliche Gesundheitsversorgung

Ищем медицинский персонал.
Выплачиваем подъёмные!



Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальные учреждения
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех,
кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI,
§45b SGB XI



Michelson Pflegeambulanz GmbH

Geschäftsführerin: Irina Michelson
Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig

Telefon: 0341 / 24 99 04 0

Telefax: 0341 / 97 47 79 8

Notruf: 0178 / 889 48 49

www.michelson-pflegeambulanz.de
info@michelson-pflegeambulanz.de

Проведение торжеств, свадеб!

Живая музыка
Ведущий (тамада)
Фото- и видеосъемка

MVMEDIA 0173 / 36 777 33

Худеем и хорошеем!

Новый японский метод снижения веса (без таблеток, диеты, физических упражнений)

Устранение морщин по американской методике

Wittenberger Str. 26
04129 Leipzig

Тел.: 0341 263 22 170

Продукты из Польши и России **Тел. 0341 / 33 11 018**

Lebensmittel aus Osteuropa

ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!

Пн. - Пт. 9.00 - 19.00
Суббота 9.00 - 15.00

Zweinaundorfer Str. 4, 04318 Leipzig
Проезд: Трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73 до ост. „Breite Straße“

КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ: загранпаспорта, гражданство

АВИАБИЛЕТЫ и ВИЗЫ по минимальным ценам

СЕМЕЙНЫЕ СКИДКИ возможна оплата в кредит

АВТОБУСЫ • ПОЕЗДА • СТРАХОВКИ
• ОТДЫХ НА МОРЕ

«Orion Travel» 04157 Leipzig, Coppelstraße 71

Тел. 0341 - 686 55 97

30 ЛЕТ НА СЛУЖБЕ МЕЖЪЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ

Вы меня не знаете? Это не проблема. Звоните, знакомьтесь, если

- Вам надо сделать заверенный перевод по норме ИСО
- Вам нужна помощь в ведомстве, в ЗАГСе, в суде или у адвоката
- Вам надо написать заявление, письмо, прошение, объяснение и составить опротестование или доверенность
- у Вас горе в семье и Вы не знаете, как провести достойную и торжественную панихиду с художественным оформлением

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ИГОРЬ МАТИЯШУК | E-Mail: Deiwitzweg 10, 04207 Leipzig, 0341 / 9423461, 0179 / 7860712 | im-buero@gmx.de

ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ
РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ

ДЛЯ ГЕРМАНИИ, АВСТРИИ, ШВЕЙЦАРИИ, РОССИИ, БЕЛАРУСИ, КАЗАХСТАНА, УЗБЕКИСТАНА

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на МРУ и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

ТАТЈАНА RINCK

БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig Тел.: **0341 2514561 & 0171 2665813**, tarinck@t-online.de

Все мероприятия и концерты пройдут в нашем городе Лейпциг! 10% скидка до 01.08.2018

06.10.2018
ОЛЕГ ГЕРКУЛОВ
АЛЕКСАНДР ГОРШКОВ

Сергей Астахов

16+ ЧТО ТВОРЯТ МУЖЧИНЫ

Режиссер-постановщик: АЛЕКСАНДР КРУТОВ
Бюстимы: МАРИЯ ХРОМОВА
Хореография: ВИКТОР ДИБРОВ

12.10.2018
Haus Leipzig

Спектакль
Барбосканы
в киберпространстве

26.11.2018
Haus Auensee

РОК-ОПЕРА
Юнона и Авось

ОРИГИНАЛЬНАЯ АВТОРСКАЯ ВЕРСИЯ

Композитор - Алексей Рыбников
Поэт - Андрей Вознесенский

ПОЛНАЯ
ОРИГИНАЛЬНАЯ
АВТОРСКАЯ ВЕРСИЯ
В ГЕРМАНИИ,
ДЕКОРАЦИИ В
ФОРМАТЕ 3D

Закажите билеты
напрямую у организатора:

www.europaarts.de



0351 322 77 62

Вы можете приобрести билеты на представления EuropaArts в нашем обществе «МОСТ» по адресу: Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig, Tel. 0341 420 17 82, E-Mail: info@m-ost.eu

* на все представления действуют скидки для членов нашего общества «МОСТ» (Integrationsverein Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.)!

Новинка! Запись на прием он-лайн: www.physiopraxis-nicolai.de

Tel./Fax: (0341) 580 61 444, Mobil.: 0176 461 355 92

Плата перенимается
всеми больничными кассами

PHYSIOTHERAPIE
Ines Nicolai

ВСЕ КОМПЛЕКС ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИХ УСЛУГ
Lange Str. 14/НН, 04103 Leipzig



Zentrum für Manuelle Therapie

VOLK
Alexander

- + спортивная физиотерапия
- + мануальная терапия
- + эрготерапия
- + логопедия

20
лет

**успешной
работы в
Лейпциге**



...ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ...

Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Tel.: 0341 2618195

Rieser Str. 39 · 04328 Leipzig · Tel.: 0341 2517577



ProfiMED

Ihr Pflegedienst in Leipzig

Ваши сложности – наши заботы

Весь комплекс услуг:
уход, лечение, социальная поддержка

Специально для наших пациентов: – новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)
– вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)
– во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами, непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)
– я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

Профессионализм

Надёжность

Стабильность

Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73

Tel.: 0341 591 76 70

Bernhard-Göring-Str. 16, 04107 Leipzig

Подробности на сайте: www.pflegedienst-profimed.de

Добро пожаловать в „Sonnenblick“!

У нас новый адрес:

Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig

**Мы обеспечим Вам
уход, независимо от
вашего финансового и
социального положения**

SONNENBLICK

**100% оплата больничными
кассами и социальным**

P F L E G E D I E N S T 0341/ 46 86 79 80

24h

Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!



- ♥ **Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста**
- ♥ **Полный комплекс медицинских услуг**
- ♥ **Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)**
- ♥ **Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства**
- ♥ **Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика**
- ♥ **Услуги парикмахера на дому**
- ♥ **Высококвалифицированный персонал**

Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig E-Mail: pd-sb@gmx.de

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии